

目 录

越南劳动党三届五中全会文件

(一九六一年七月)

越南劳动党第三届中央委员会第五次全体會議公报·····	1
越南劳动党第三届中央委员会第五次全体會議关于第一 个五年計劃期間(一九六一——一九六五年)发展农业 問題的決議·····	3
第一部分 三年来农业合作化和农业生产的情况·····	3
第二部分 第一个五年計劃中发展农业的总任务和方向·····	8
第三部分 发展农业的具体任务、技术措施和若干主張、政策·····	11
第四部分 农业生产合作社和国营农場的組織和活动·····	24
第五部分 加强党对农业的领导·····	32
胡志明主席在越南劳动党三届五中全会上的講話·····	38
充分發揮农民群众的革命热情，在农村中形成强大的 革命气势·····	40
——越南劳动党中央委员会第一書記黎笋同志在党的 三届五中全会閉幕式上的講話	

越南劳动党三届七中全会文件

(一九六二年四月)

越南劳动党第三届中央委员会第七次全体會議公报·····	49
-----------------------------	----

越南劳动党第三届中央委员会第七次全体會議关于建設 和发展工业的任务和方向的決議·····	51
一 建設和发展工业的情况和任务·····	51
二 第一个五年計劃中建設和发展工业的任务·····	66
三 加强党和国家对工业的领导与指导·····	75
走向丰衣足食、幸福的道路·····	81
· 胡志明主席談社会主义工业化	
社会主义工业化是全民的共同事业·····	84
——越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志在党的 三届七中全会上的讲话	
社会主义工业化的路綫、方針·····	84
我国的技术革命·····	87
社会主义积累的方針·····	90
工业和农业之間的关系·····	96
关于领导、組織和思想方面的几个問題·····	99
关于建設和发展我国工业的方向和任务的意見·····	102
——越南劳动党中央委员会政治局委員阮維棧同志在党的 三届七中全会上的讲话(摘要)	

越南劳动党第三届中央委员会 第五次全体會議公报

越南劳动党中央委员会在一九六一年七月举行了第五次全体會議，討論了在第一个五年計劃期間（一九六一——一九六五年）发展农业的問題。

會議檢查了在改造和发展經濟、发展文化的三年計劃期間（一九五八——一九六〇年）农业合作化和农业生产的情况。

會議估計了在今后五年中必須解决的对粮食、副食品、經濟作物和其他农产品的巨大需要。在党第三次全国代表大会決議的光輝照耀下，根据农村目前的新的形势，从大力發揮潜力和有利条件、积极克服困难和弱点的精神出发，并根据北方农村的經濟和地理特点，五中全会提出了今后五年中发展农业的总的方向和任务，目的在促使农业快猛地发展，使农业成为发展工业的穩固基础。會議为农业生产的各个方面提出了具体的任务和奋斗目标，提出了巩固和发展农业生产合作社和国营农場的任务、目标和步驟，并且提出了保证上述任务、目标的实现的主要措施。

为了适应农村已經改变了的新的生产关系，适应农业的新发展阶段，會議提出了在合作化运动中执行和貫徹党的階級路綫的方向，同时还提出了一些应加以研究、頒行的关于农业和农业合作化的新政策。

會議討論了加强党对农业领导的措施，并把这看作是良好地

实现所提出的任务、方向、目标和措施的决定因素之一。

党中央委员会第五次全体会议的决议，是继续向贫困和落后进攻，是使北方农村向温饱、健康、欢乐的目标迈进一大步，把农业社社员们的生活水平提高到目前的上中农生活水平的一个伟大的规划。这一规划的实现要求全党全民作出巨大的和不懈的努力。

党中央号召全党全民，首先是农民，发扬当家作主和敢想敢做的精神，以高度的热情积极劳动生产，厉行节约，为实现会议的决议而努力奋斗。

（译自一九六一年八月二十日越南《人民报》）

越南劳动党第三届中央委员会第五次 全体會議关于第一个五年計劃期間 (一九六一——一九六五年) 发展农业問題的決議

第一 部 分

三年来农业合作化和农业生产的情况

过去三年中,我国北方的农业已取得了巨大的成績,并有了新的轉变。

关于改造生产关系

我們已基本完成农业的初級合作化:百分之八十八的农户加入了农业社,入社土地面积約占百分之七十六,其中加入高級农业社的农户占百分之二十四。目前,社的規模平均是六十九戶;已有九千多个全村規模的农业社和一百多个全乡規模的示范农业社,在沿海地区,漁业和飼养业的合作化也已基本完成。

各国营农場也已逐漸得到巩固和发展。

农业合作化运动的发展是迅速和健康的,总的来說是好的。尽

管目前合作化运动还存在必須克服的缺点,但是,农业社已初步发挥了它对个体生产的优越性,对促进技术革新、提高单位面积产量、增加复种指数、开荒和全面发展农业起了显著的作用。

在过去两年中,按照初級农业社形式基本上完成对农业生产关系的改造工作,是我国革命的一个巨大的胜利。在农村的人剝削人的制度已基本上被廢除;集体劳动代替了个体劳动;农业生产已开始納入計劃;劳动农民的物质和文化生活已初步得到改善。这些巨大的轉变,使我国北方的国民經济成为包括全民所有制和集体所有制两种主要形式的单一經济。在这个基础上,我們更有条件来加强工农联盟、加强集体农民与国家之間的一致。这是革命在政治、經济、文化和社会方面的具有极其深刻意义的胜利。

这个胜利的原因是:

1. 我們党在整个农村有着很高的威信和广泛的組織,由我們党提出的关于农业合作化的路綫、主張、政策、方針、原則是正确的。我国的劳动农民很好,他們很久以来就受到我們党的深刻影响,絕对信賴党的領導。

2. 土地改革后,我国北方的劳动农民分得了土地,但是,土地平均数量太少,生产又經常受到自然災害的威胁,因此,他們看到必須組織起来进行集体劳动,建立和发展新的生产力,以提高生活。与此同时,还必须充分地看到我国农民原有的团結互助傳統,和在組織农业社以前,我們已經建立了变工組的基础。

3. 在进行合作化时,我們具备下列有利条件:土地改革已經彻底推翻了地主阶级;富农非常弱小;資产阶级正在进行改造。另一方面,我国的人民政权得到巩固,国营經济已占优势,成为合作化运动的坚强的后盾。

4. 虽然剛剛轉入集体劳动,但由于能够把改造生产关系和初

步改进技术两方面结合起来，所以有一部分农业社的生产搞得好，起着引导、鼓励农民加入农业社的作用。

这样的社会、政治和经济环境，促使我国劳动农民热烈响应由我们党提出的农业合作化运动。最近在实现农业合作化的过程中，虽然我们存在着由于缺乏经验和在一些地方要对付敌人的破坏阴谋所造成的困难，但是上述的情况，已使我们有可能顺利和迅速地实现合作化。

但在取得上述胜利的同时，农业合作化还没有真正巩固。快速地实现合作化是必要的和正确的，但运动在快速发展的过程中也存在不少缺点和弱点，并且目前还存在着相当多没有解决的问题，因此，在促进合作化运动向前发展的工作上，虽然有了许多有利条件，但也还存在不少困难。目前运动的主要薄弱环节是：

1. 农业社的管理工作虽然比前有了进步，但是还差，生产计划编制和劳动组织水平还低，财务管理工作还混乱，不少地方发生浪费、贪污行为。命令主义、缺乏民主的现象相当普遍，甚至有的地方是严重的。

2. 农业社在贯彻合作化的路线、方针、政策和执行社会主义分配原则，以及思想教育方面还做得不很好。

3. 工具改革工作还做得很不够，耕作技术还未能正确和充分地运用，物质和技术基础还缺乏，多数农业社的规模还小。

为了克服上述缺点和弱点，我们必须解决下列三大矛盾：

一是生产关系已按照初级农业社形式基本上得到改造，农业社规模开始扩大，部分农业社已转入高级社，但是农业社的生产力还太弱，农业社的改进技术、发展生产工作进展得慢。

二是农业合作化运动的快速发展，要求必须改进和加强领导工作，但是领导能力，特别是党支部和农业社干部的能力还跟

不上。

三是我国北方的劳动农民以相当快的速度和高度的热情走上农业合作化道路，但是，他們的社会主义觉悟水平和作为农业社主人的当家作主精神还不高。

此外，劳动的集体性和生产資料社員所有制之間的矛盾，仍然在各个初級农业社中存在。

关于发展生产

在經濟恢复时期結束后的三年来，我們一面把农民組織起来，一面发展生产。虽然我国的农业还很落后，又碰到許多自然灾害，但是，从一九五七年到一九六〇年，农业总产值仍平均每年增长百分之五点六。

粮食方面，由于两造歉收，使我們碰到了暫时的困难，但是，平均每年各种粮食产量都有所增长：稻谷增长百分之五点六，玉米增长百分之三点二，白薯增长百分之二，木薯增长百分之八点三。因此，我們解决了許多困难，并为初步发展經濟和文化創造了良好的条件。

經濟作物产值平均每年也增长了百分之四点一，其中有的增长得比較多，例如黄麻增长一倍，蓖麻和漆增长一倍半，等等。

畜牧业虽然未能滿足对牵引力、副食品的日益增长的需求和影响了向农业生产提供肥料，但是，一九六〇年底与一九五七年比較，耕牛增长了百分之十七，馬匹增长了百分之六十一，猪增长了百分之二十六，魚产量平均每年增长一倍。

在經濟貧困、技术落后、自然灾害多、农业社剛組織起来的环境下，生产方面平均每年能够增长百分之五点六，这种情况是好

的，速度是相当快的。由此，我国农民和人民的物质和文化生活得到了初步改善；农业已为工业建设、巩固国防等方面作出了贡献。这是我们必须肯定的巨大成就。

这一胜利证明了我们党对发展生产的路綫、方針、政策的正确领导；体现了我国北方劳动农民的辛勤劳动的精神；证明了合作化运动对生产，尤其是对水利工作和技术革新方面开始起了促进作用。这一胜利同时是和各社会主义兄弟国家在經驗、物质和技术上的无私援助分不开的。但是农业生产仍然沒有充分滿足各方面的需求。在已取得的巨大成就的同时，我們还存在一些缺点。

我們的缺点是：在农业合作化中，我們以改造生产关系为重心，并結合进行技术革新，推进生产，这是正确的，但是这个观点还未能真正貫徹。重視农业社的集体經濟是非常正确的，但是沒有适当注意社員的家庭副業經濟。在生产中也不够全面：重視水稻生产是对的，但却忽視了杂粮生产；重視提高单位面积产量是对的，但却忽視了扩大耕地面积，特别是忽視了增加复种指数；把粮食生产作为重心是对的，但对发展經濟作物和畜牧业却不够积极。有些政策未能真正貫徹鼓励生产的精神。技术工作虽然取得了一些良好成績，但是领导工作还弱。所以存在上述的缺点，是由于我們还未真正和充分地掌握我国北方农业情况的特点；关于政策的领导还有不少缺点；关于措施的指导工作还薄弱；各部門之間的配合不紧密；在适当地集中力量为农业服务方面还做得不够；党支部工作还赶不上运动；官僚主义作风还相当严重。

* * *

总的来看，在过去三年中，我們在领导农业方面有許多优点：由我們党提出的关于改造和发展农业的路綫、方針、政策是正确的；我們正确地規定了农业是重心，改造农业是主要环节；良好地

解決了許多問題，從而大力推進了合作化和生產；正確地規定了工業和農業、積累和消費之間的關係。這些優點是在農業中取得巨大成就的根本原因。但是，我們也存在上面所指出的一些缺點，產生這些缺點的總的原因是：由於我們對農業問題的認識還過於簡單，因此有些主觀主義；由於還沒有充分地看到我們的潛力，因此有些保守；由於未能充分掌握我國的實際情況，因此有些教條主義。同時，也由於對理論的運用水平不高和對政策的掌握能力還差，由於工作方法還存在官僚主義和手工業方式，由於我們的一些同志還沒有充分確立為生產服務、為群眾服務的观点，因此我們產生了上述的缺點。

第二 部分

第一個五年計劃中發展 農業的總任務和方向

在黨的第三次代表大會提出的總路線的光輝照耀下，我們在這個五年計劃中發展農業的總任務和方向，必須以服務於國家社會主義工業化和提高人民的物質和文化生活為目的。它必須保證實現以下的四個主要要求：

- 充分供應全民對糧食和副食品的需要，改善農民的生活。
- 提供國內工業所需原料和提供出口所需產品，以便換取我國工、農業所需而我國又還沒有或缺少的原料和設備。
- 保證全面發展農業所需要的勞動力和經常向工業提供勞動力。
- 使得農村變成廣大的工業品市場。

我們是在社会已經发生巨大和深刻的轉变的情况下发展农业的；剝削階級基本上已被消灭了；社会主义生产关系在农村已經建立了起来，一个新的階級——集体农民階級——正在形成。我們的工业正在日益发展。我們又积累了一些領導农业的經驗等等。我們必須抓住这些新的因素，同时也必須看清还存在的困难，以便一面動員人民群众的革命积极性，充分利用有利的条件，克服困难，积极、全面和穩固地发展农业；一面正确地运用关于农村和关于組織工作及农业經濟管理等各方面的路綫、政策和主張。

我們发展农业是在这样的条件下进行的：农业的物质基础薄弱、技术落后；同时这种农业又是热带的农业，有着发展农业的基本的有利条件，但又有許多必須克服的困难。因此我們必須看到这些特点，以便大力发展生产，克服技术上的落后，集中力量扩大耕作面积，大力提高单位面积产量，尽量利用热带的有利条件和解决热带环境的一些困难，使我国的农业全面地和充分地发展。

我們是在向社会主义过渡的时期中发展农业的，因此，为了按照正确的方向領導农业生产，我們必須掌握过渡时期的普遍規律，并把它正确地运用到我国的具体实践中；必須掌握社会主义分配原則以及物质鼓励和政治思想教育相結合的原則。

我們在現阶段发展农业的总任务和方向是：

以积极和巩固地发展农业生产合作社和国营农場作为发展农业的穩固基础。

使新的生产关系完善起来的工作与发展生产力的工作相結合，为农业建立物质和技术基础；把发展合作化与逐步实现水利化，农具改良，技术革新緊密結合起来，进而初步实现机械化，以增加复种指数和开垦荒地的办法来扩大耕作面积，同时根据全面、

猛、穩的方針，加緊實現深耕，爭取提高單位面積產量，良好地解決以糧食為重心的問題，同時十分重視經濟作物，大力推動飼養業，發展林業、漁業和副業；以良好地利用集體勞動力為主，同時要盡量利用社員的家庭勞動力。

充分地利用熱帶的有利條件；發展平原與山區的農業要緊密結合；改善農民的生活，爭取五年後，使農民的生活普遍提高到現在上中農的生活水平；改變農村的面貌；使農業成為發展工業的穩固基礎。

鞏固工農聯盟，加強農村中的團結，發揚農民的革命氣概，以便增加生產，厲行節約，引導農村快、猛、穩地走向社會主義。

我們必須盡量利用熱帶農業的非常有利的條件，同時堅決逐步克服自然災害所造成的困難，逐漸減少農業的不穩定性。在這個基礎上，使農業生產更進一步發展：

——使幾乎全部是單一耕作制的農業變成為具有多種經營和生產大量商品的農業；

——使常在青黃不接時缺乏的糧食（包括稻穀和雜糧）增進到有相當充足的儲備；

——使帶有季節性的副食品能夠進而有一部分儲備；

——使經濟作物從缺少的情況進而能夠滿足國內生產的需要和更多地出口。

一方面必須大力發展平原地區的生產，另一方面要進一步發展山區的生產。不僅要以發展農業中原有的各個部門為主，而且還要發展更多種類的手工業，和發展一些必要的和可能興建的地方工業。注意發展生產，同時注意厲行節約。

我們必須以重視發展農業社的經濟為主，同時必須適當注意到社員的家庭副業經濟。

对于还没有加入农业社的农民，我们必须耐心地进行说服教育和等待他们觉悟过来，团结和领导他们发展生产。

在提高社员的政治和思想水平的基础上，发动生产竞赛运动，同时逐步地引导运动向农业科学技术方面深入，把这两个方面结合起来，以使新的生产关系日益完善和促进生产力的发展。

通过逐步地全面发展农业来改善农民的生活，建设一个温饱、健康和愉快的新农村。

第三部分

发展农业的具体任务、技术 措施和若干主张、政策

一、关于生产方面的具体任务

(一)种植方面：

为了满足北方人民对粮食将大大增长的需求和发展饲养业的需求，到一九六五年，我们的粮食产量要达九百五十万吨左右，其中稻谷约占七百万吨。必须全面地促进粮食生产，其中包括稻谷、玉米、番薯、木薯、豆类，在特别重视稻谷生产的同时，必须大力发展杂粮生产，注意发展蔬菜和其他副食品作物。组织杂粮加工，使其好吃、好储存并提高产品的价值。

必须大力发展经济作物，其中包括各种纤维作物、油料作物、甘蔗、橡胶、咖啡、烟叶、京烟、茶叶、各种果树、药材作物、香料作物，以解决人民的需求，保证为国内工业提供原料和满足出口方面的需要。解决衣着问题还有困难，必须努力生产一部分棉花，大力

发展苧麻、黄麻和蚕絲的生产。除各种热带的經濟作物外，必須适当地注意一些在山区可以种植的溫带的經濟作物。到一九六五年，經濟作物种植面积必須占全部种植面积的百分之十。

为了达到上述的要求，在五年內，我們要为扩大耕地面积和提高单位面积产量而进行极其艰巨的奋斗。必須十分重視提高复种指数，把土地的复种指数平均提高到二，并且开垦荒地約五十五万公頃（国营农場約二十万公頃，农民約三十五万公頃）；同时，重視間作。提高复种指数，首先是注意提高目前只种一造的地方以及土地肥沃和冲积地地区。人民的开荒，必須尽量利用生荒地、熟荒地和沿河、沿海的冲积地，把組織近距离的和小規模的开荒工作与組織平原地区居民到山区去开荒的工作結合起来；依靠农业社的力量为主，同时国家給予积极的帮助。必須在全部种植面积上积极提高产量，使稻谷的公頃产量平均每造能达到二千四百公斤，其他各种作物的生产也力爭达到最高的产量。

（二）飼养业方面：

大力发展飼养业，以求良好地滿足对牵引力的大部分需要，使肉类供应有可靠的保证，供应更多的奶类和蛋类，为种植业解决大部分肥料，同时努力为工业和出口提供部分产品。为了达到上述的要求，到一九六五年，要有耕牛約一百八十万头，猪約八百万到八百五十万头，和大量鸡鴨；繁殖馬、綿羊，并初步飼养乳牛群。此外，根据各地的情况、力量和习惯，积极地繁殖洋鴨、鵝、鴿子、羊、兔、蜂、鹿等。

飼养业的发展方針是：以农业社和国营农場为主发展水牛、黄牛、馬、山羊、綿羊，同时在条件具备的地方，必須鼓励社員私养一部分家畜。对于猪、鸡、鴨，尤其是养猪，目前則以发展社員家庭飼养为主，但是必須积极建立农业社集体养猪的基础，和在各国营

农場大力发展大規模养猪。工地、企业、机关、部队营房、学校等也必须根据本单位的条件而积极地飼养家畜。必須把飼养业和种植业的发展紧密地結合起来。

注意保证家畜的繁殖率，良好地保护耕牛，同时合理地調配，把山区的耕牛經過中游地区而轉运到平原地区。

(三)林业方面：

把护林、育林、造林和合理地采伐，保证林木发展和再成长的速度赶上采伐速度等方面的工作紧密地結合起来。为了全面发展林业，必須巩固和发展各个国营林場，使造林和采伐相結合、农业和林业相結合以便进行合理的、綜合性的經營。繼續展开“植树节”活动，指导各农业社积极地植树造林，把种植果树、多年生經濟作物和木材林結合起来，有計劃地在海边、河边、灌溉沟渠、堤岸和路旁植树，以防風、防砂、保护庄稼；把秃山植林和保持水土，防止土壤流失，改良土壤結合起来。注意安排农业和林业所需劳动力，以保证不误农时，同时保证完成采伐任务。山区的开荒工作必須与种植、飼养和林业等方面的活动密切地結合进行。良好地指导开发山地的工作，以减少对森林的破坏。指导保护和采伐各种具有价值的天然林木，保护各种鳥兽。必須有計劃地进行森林的調查研究工作，制訂作为发展林业基础的规划。

(四)漁业方面：

必須大力发展漁业，以便大量提供作为肉类补充的副食品，改善人民的生活。为了达到这个要求，必須合理地加强开发水产資源，在农业社和国营农場广泛地发展水产的养殖，尽量利用淡水、咸水和咸淡水資源，特别是大力发展田間养魚。为了发展水产、海产的养殖，必須很好地解决魚苗問題，保护小魚和改进技术，提高产量。

对于海洋捕魚的方針是：大力促进和改进近海捕魚业，发展远洋捕魚业，增置漁具，长年捕魚，开发、保护和发展并举，捕魚与加工并举。国家必須注意供应原材料和发放貸款，以改进漁船、漁网，逐步装备半机械化和部分机械化的設備，以求迅速提高魚产量，改善漁民的生活。

(五)手工业、地方工业和副业方面：

为保证供应一部分生产資料、消費品和建筑材料，保证对一些农产品进行及时加工，必須发展手工业、地方工业和其他副业，使其成为农业社的一个重要的生产部門。每个农业社必須尽量利用自然、人力和原料等方面的有利条件，依靠农业的发展来发展必要和可能发展的各行各业。必須正确地发展农业社的經營为主与适当发展家庭副业相結合，經常性的行业与季节性的行业相結合，副业与农业生产相結合，避免偏重于副业而忽視农业生产的傾向。手工业和地方工业必須良好地为发展农业服务。

在农业社本身作出努力的同时，地方的国营工业企业和有关机关必須在原料、工具、技术和銷售方面給予农业社的手工业和地方工业以一定的帮助。国营的地方工业、农业社的手工业和地方工业之間，生产上必須有所分工。

总之，上面所提出的奋斗目标是十分巨大的，它是农业方面的新的轉变。五年后，在耕地面积方面，我們將把土地的复种指数提高到二和开荒五十五万公頃；谷物每公頃面积产量平均为二点四吨，玉米、白薯、木薯、豆类的单位面积产量也要有很大的提高；粮食产量将达到九百五十万吨左右，其中稻谷約占七百万吨；經濟作物的面积占全部种植面积的百分之十。在飼养业方面，耕牛将增至一百八十万头，猪八百至八百五十万头，其他家禽、家畜也将得到发展；林业、漁业、手工业、地方工业和副业也将得到发展。

二、发展山区农业

根据发展农业的总任务和方向，必須大力发展山区的农业，以便把山区建設成为具有全面性的新的农业区。山区农业的发展方向是保证做到粮食自給，特别是大力发展畜牧业，发展經濟作物和果树，发展造林和采伐工作。在五年中，依靠發揮山区的劳动力量，发展国营农場和林場，以多种形式进行垦荒，我們必須初步改变山区的农业面貌，使原来的自給經濟逐渐变成全面发展和有多种商品的經濟。

要发展山区农业，在注意低山地区的同时，必須特別注意高山地区，并制訂适合于各个地区的計劃。在高山地区，必須有計劃地帮助发展适合于这个地区的生产部門，如粮食、畜牧和耐寒經濟作物，开发林土产品，同时适当地逐步实现定居、定耕，帮助群众发展农业和手工业，进行有組織的劳动生产和改善生活。国家对山区的农业必須进行适当的投資，注意到水利、交通、农产品的加工和銷售等問題。必須帮助区、省、部分州和有条件的、大型农业社建立地方工业，增加地方的生产資料和生活資料，以减少从远地运来而造成的既困难又浪費的現象。

詳細調查研究山区的具体潜力，以便制訂出切合实际的計劃，逐步使山区赶上平原地区。

必須准备召开一个專門討論关于发展山区农业的會議。

三、各种技术措施

在合作化运动获得巩固和发展的基础上，必須大力推进和提

高技术革新工作，以便实现上面的各种生产任务和指标，并为巩固农村新的生产关系作出贡献。

(一)水利是发展农业的首要措施。快、猛地兴修水利与发展合作化紧密结合是一个重要的方向，它是从现阶段北方农业的特点和基本要求出发的。

在总的要求方面，水利要争取实现自然排灌，逐渐把全部耕地面积变为收成有保障的多造田。同时，必须利用水利工程来养鱼、植树和发电，把水利和交通运输结合起来，利用淤泥做肥料。五年内，必须主动地、及早地兴修水利，以便防止普遍性的旱灾，竭力缩小受涝面积和在田间蓄水的面积，保证基本上有足够的水来灌溉稻子和大部分杂粮作物、经济作物，并必须保证有一半种植面积可以自然排灌。在预防水灾和风灾方面，必须巩固和增强河堤、海堤，疏浚河床，保证能够防止历史上最高水位的泛滥和抗御历史上最强风力的袭击。

水利工作的方针是：“蓄水、引水和排水相结合，由人民修筑的小型水利工程和由国家或国家与人民一起修筑的中型和大型水利工程相结合”，以便迅速实现一个遍及各地的完整的水利网。水利工作必须同逐步改良土壤相结合；必须注意到由旱、涝、酸、碱造成困难的地区；在一些高山地区，还必须解决人、畜的饮水问题。

为了保证实现上述的要求，必须大力促进规划工作，提高设计和施工能力，大力提高基本建设的速度，大力培养干部和技术工人，大力推动水利科学研究工作，努力使水利工作先行一步，使农业发展任务的完成有可靠的保证。

必须注意促进红河规划的工作，开始建设一些必要的工程，同时着手研究其他大河流规划的工作。

(二)工具和牵引力方面，在五年内必须十分注意解决牵引力

問題和积极克服工具缺乏和落后的状态,提高农业劳动生产率,保证按照季节耕种,增加农作物和家畜的产量。解决牵引力的主要方向仍然是保护好耕牛,广泛地实现犁、耙两次,逐渐推广使用两头耕牛犁田。在工具方面,必须大力促进工具改革工作,注意各种用以松土、排水、除草、收割、插秧、运输、加工工具和林业、渔业工具的改进,进而广泛使用半机械化工具。必须帮助各地成立小型机器厂以生产和修理农具。农业机械化的方向是首先解决具备有利条件地区的犁田、耙田和排水工作,进而逐渐扩大到其他地区和其他农活的机械化。改良工具、半机械化工具和农业机器必须密切地结合,在抽水、发电、运输和加工产品中综合利用拖拉机。在五年后,机耕面积将约占耕地面积的百分之十至百分之十五(国营农场不算在内)。国家将成立拖拉机出租站和把抽水机、小型农产品加工机械卖给农业生产合作社。为了初步实现上述农业机械化的指标,必须良好地解决培养干部和技术工人的问题,以及各个有关组织和科学技术的问题。必须反对依赖和等待机器的思想。必须十分重视耕牛和改良工具、半机械化工具。

(三)耕作技术方面, 必须特别注意改良土壤、积肥、选种、培育良种、防治病虫害、除鼠害和及时耕作等措施。

——为了初步改良土壤(尤其是贫瘠地、酸碱地),必须把水利工作与广泛实现给土地施石灰的工作相结合,与推动积肥运动、逐年深耕和按土壤的性质来细作、采用适当的耕作措施如预防斜坡地的流失、保持水分、肥质、合理轮耕、绿肥等工作相结合,使土质更好,产量高而稳定。

——为了保证有足够的肥料,以提高全部耕作面积的产量,在五年内,必须增加厩肥、绿肥等各种肥料和人民自行生产的其他肥料,同时必须采用更多的化肥。必须大力发展饲养业(尤其是养

猪),广泛采用泥土漚粪肥的办法,大力发展各种绿肥,充分利用各种肥源,以便到一九六五年,每公顷耕地每造能施肥十二吨。国家必须供应更多的化肥,尤其是各种氮肥和磷肥。

——为了有足够的和良好的种籽,必须指导农业合作社和国营农场的选种和留种工作,克服缺乏种籽和采用不良种籽的现象。国家必须管理种籽,培育出产量高而稳定的优良种籽,尤其是可以早熟的种籽,以便有计划地代替各地的不良的种籽,同时对农业社选种和管理种籽的工作应给予指导。

——为了防治病虫害和鼠害,必须采取积极措施,把预防与及时、迅速和有效地消除的工作结合起来。必须做好组织工作,以便及早发现病虫害,积极制造各种防治病虫害的化学药品,把广泛使用这些药品与按照人民经验制成的草药结合起来。坚决防治和逐步消灭目前正在造成许多损失的害虫。也必须在国内和边境线上建立进行植物检疫工作的正规组织,以便防止病虫害的蔓延。选择良种和有效地消除病虫害是实现投资少、产量高的两个切实的措施,必须十分重视。

为了良好地实现提高复种指数和提高产量的主张,必须掌握和按照季节进行生产。必须安排好人力、畜力和农具,以便及时地耕作,进而规定每个地区每种作物的播种时间和向各个地区推广最适宜的种籽。气象机关必须更好地进行天气预报工作,并研究农业气象的各种指标,以便及时地为生产服务。

除了上述这些主要的技术措施以外,必须加强田间管理工作(如除草、松土、培土等等),必须按照具体条件采用合理密植和适当地间作的技术措施。

(四)饲养技术方面,必须注意采取各种措施:解决牲口的饲料,培育良种,预防和消灭牲畜瘟疫等问题。

——为了使家畜有足够的飼料，必須尽量采用稻草、玉米秆、豆类、番薯莖等农业的副产品和工业上的廢品，如油渣和各种可作飼料的渣滓等；在有計劃地良好地使用山区的草原的同时，必須主动地撥出耕地来为猪、牛生产飼料并有計劃地好好利用山区的草場；注意对家畜飼料的儲藏和加工（如晒干、发酵等）。在解决飼料的同时，必須注意保持猪圈、牛棚的卫生。

——至于种畜方面，目前必須保证有足够的良种（公的和母的），以便增加繁殖数量；挑选和大力发展国内的良种，同时进口一些必需的和适合的外国种畜。

——必須經常进行預防和消除牲畜瘟疫的工作，以便限制瘟疫对牲畜的危害，进而消灭一部分瘟疫。发动农村对牲畜的卫生防疫运动时應該同广泛注射防疫針和及时治疗的工作相結合；生产各种质量良好的兽医葯品；注意总结和推广人民的医治牲畜疫症的經驗。必須加强牲畜的檢疫工作。

（五）农业科学技术工作必須符合我国热带的气候条件。它必須得到整頓和发展，以便切实地解决目前在发展农业任务中提出的提高复种指数、开荒、增产、发展粮食作物和經濟作物、飼养业、林业、漁业、农业机械化等最迫切的問題。农业科学技术工作必須貫徹的方針是：把研究外国先进經驗和国内的生产实践結合起来，发揮群众的創造性和总结群众的經驗。农业部門和国家科学委员会必須加强对农业科学技术工作的領導，各級党委必須十分注意給予帮助。各个农业研究机关的組織必須精簡，并且必須从中央到地方設立专管种植、飼养、林业、漁业的科学技术部門的系統。向干部和农民进行农业科学技术普及的工作必須得到深广的发展，并与提高他們的文化水平紧密結合起来。大力推动群众中的試驗工作，同时扩大各个技术站。研究工作必須把为目前的生产

服务和为长远工作服务结合起来。大力推动农业基本調查工作。加强气象工作。

四、初步划分农业区

划分农业区的目的是最合理和最有利地利用祖国的丰富资源和人民的劳动力。必須着手进行划分农业区的研究，而在五年計划內，必須为我国各个大的自然地区制訂出主要的生产方向。从而根据力量、习惯和国民經济的要求而规定一部分地区必須集中生产一部分主要产品，如大的粮食生产区；甘蔗、菸草、黄麻、茶叶、咖啡、橡胶、棉花种植区；果树区，城市和工业区副食品供应区，大規模的畜牧区等等。

除了一些地区专门种植多年生作物外，我国的各个农业区目前都可以生产多种农产品，如粮食、牲畜、經濟作物、水产品等。但是在每个区内必須按照国家計划的分工和規定来注意发展最有条件和最需要的作物，各有关的国家机关有責任制訂出指导和帮助生产的計划以及簽訂收购产品的合同，同时也要保证給这些地区供应各种必需品。

五、劳动力問題

必須合理配置劳动力，以保证农业的全面发展，并为工业和基本建設各个部門服务。在农业中，在发展生产的基础上，必須合理地改进劳动組織和改革工具，以便提高劳动生产率，提高出勤率和每个工作日的价值，同时改善农民的劳动条件。必須發揮农民的劳动热情，避免机械地按时作息。在农业的各个部門之間，各

生产季节之間，种植、饲养、水利、林业和基本建設等其他工作之間，必須适当地安排劳动力。必須优先地为保证种植和收获季节安排劳动力；必須正确地使农业合作社的集体劳动和社員的家庭劳动結合起来。在五年中，必須初步地把平原地区的劳动力調整到山区去。大力节省劳动力，注意劳动保护，尤其是孕妇、产妇。在漁业和林业中，必須注意保证劳动的安全。

六、交通運輸工作

交通運輸和生产、分配、改善人民生活、建設新农村等有密切联系；它把經濟和国防联系起来，同时对发展山区的經濟和文化工作起着重要的作用。在五年計劃中，交通運輸工作的发展必須和水利工作結合起来，同时必須增强陆路交通工作，发展各种運輸車輛，注意开荒地区的交通運輸工作。在农业合作社中，必須在各个水利工程上发展小船運輸，必須用簡易運輸工具代替肩挑，必須发展各种使用滾珠軸承的車輛，发展牛車、馬車等等。在山区，則必須开辟深入偏僻地区的道路，以便为生产服务；注意使用馬匹来运送貨物。在有拖拉机的地区，必須保证有让拖拉机通行的道路。

每个地方都必須有計劃地依靠农业合作社发展交通网；国家机关負責修筑公路。

七、关于生产的政策

必須根据已經改变了的生产关系，来檢查有关农业的各项政策，确定正确的政策，同时根据需要补充和修改一部分政策。各项政策必須：鼓励劳动，大力推动生产，巩固和加强在农村中的社会

主义障地；加强工农联盟，加强农村和城市之间的联系；国家适当地照顾农业合作社和农民的利益，农业合作社则要保证完成对国家应尽的义务，以推动农业合作社经济的发展为主，同时适当地注意家庭副业生产。

投 資 政 策

为了帮助农业发展，在五年中，国家必须撥出相当大的资金来发展水利和建設为农业服务的工业，发展开荒工作，設立农业的科学研究部門，培养农业干部，同时扩大农貸的发放面，帮助农业合作社进行技术革新，发展生产。

在发放农貸方面，必须扩大对农业合作社的长期貸款，同时还必须注意发放短期貸款，使农业合作社能购置更多的生产資料，以便进一步发展多种經營，建立必需的物质和技术基础。必须把发放貸款和为农业合作社解决物資供应問題紧密地結合起来。发放貸款的方向是集中于有助于迅速促进生产发展的方面和各个必需的、有条件生产的地区。貸款应当合乎手續，做到有借有还。

供应生产資料的政策

为农业供应生产資料，要做到合理、快速，并符合于生产的要求。为此，从現在起，各种生产資料如农业机械、改良工具、化肥、杀虫剂、种籽等等，将逐步地由农业部門和生产这些生产資料的工厂直接交給农业合作社或者交給地方分配。必须在資金、技术和原材料方面帮助地方工业、手工业合作社以及农业合作社办的手工业生产单位，以便生产必要的和有条件生产的生产資料。目前正由供銷合作社管理的生产生产資料的单位，可以逐步地移交給地方工业或农业合作社管理。

为农业生产生产资料的工厂必须大力发展生产，保证产品质量和降低成本；各个负责分配的机关必须想办法降低流通费用。此外，国家还必须订出适当的政策，以便向农业合作社供应廉价的农业生产资料。在开始时，必须广泛采用让农业合作社租用生产资料或发放购买生产资料贷款的形式，发展签订收购农产品和向农业社供应生产资料的合同形式。

收购和市場管理的政策

收购农产品和管理农村市場的政策，一方面要鼓励生产，另一方面要满足国家的要求，保证严密地管理市場，平稳物价，防止投机囤积。国家必须按照国家收购机关同各个农业合作社所签订的合同实现收购制度，从而订出为工业收购粮食、副食品和必需的原料的定额和价格。国家需要在定额以外收购的农产品，则按照鼓励的价格收购。收购的手续必须简单。农业合作社必须保证按照原订计划和已签订的合同把农产品卖给国家。其余的农产品，社员可以拿到附近的农村市場出售。商业部门必须备有足够的、合用的商品供应农民。

对于工业原料，在集中生产的地区，可按照实际需要，由工业企业直接与农业合作社签订收购合同。

价 格 政 策

农产品的价格政策应当起鼓励生产事业在新的条件下得到发展的作用，应当使工业和农业都得到发展，保证国家、农业合作社和农民都有利，保证增加农业合作社的积累和改善社员的生活，为国民經济建設的发展作出贡献。在这个基础上，在初期必须根据生产和分配情况进行研究，以便适当地调整工业产品同农产品

价格之間、收购同销售价格之間的差別，以發揮价格政策在促进生产、实现国家计划和扩大商品流通中的作用；注意适当地照顾必須鼓励生产的产品、必須集中生产的地区和遇到困难的生产地区。

稅 收 政 策

目前，大部分农业合作社还是初級社，但是将逐漸发展为高級社，对于农业合作社的农业稅收政策和对于一些农产品的工商业稅收政策，都必須全面地加以补充。为了鼓励生产，今后农业稅只按照主要的作物計算，其他間作的作物不計。新开垦的土地未超过五年或增造未超过三年的，都不繳納农业稅。

第 四 部 分

农业生产合作社和 国营农場的組織和活动

巩固和发展农业生产合作社和国营农場，对巩固和加强农业中的社会主义經濟，对为完成五年計劃中所提出的发展生产的全部任务打下稳固的基础，具有非常重大的意义。

一、巩固和发展农业生产合作社

(一)任务和組織：作为社会主义集体所有制的生产基础的农业生产合作社，它的生产范围非常广闊，并且对促进生产的发展起着重要的作用。但这个作用仅仅获得初步的發揮。在今后的五年

內，必須努力在經濟、組織和思想等方面加強农业合作社的力量，同时完成改造工作，以进一步發揮农业合作社的优越性，并正确地按照国家計劃，保证完成粮食、經濟作物、畜牧业的生产任务和全面地发展生产，增加社員的收入和改善社員的生活；同时保证执行党的各項主張、政策，完成对国家所負的一切任务。在农业合作社內部，要发揚民主，实现按劳分配原則，正确处理农业合作社同社員之間、农业合作社集体同全民之間的利益关系，使得人人都团結，热情地生产和建設农业合作社。

一个好的农业合作社有四个主要标准，即：团結好；促进生产，增加社員的收入；积累資金，搞好社的建設；良好地完成对国家应尽的义务。

关于組織方面，在五年計劃的最初几年（即一九六一——一九六二年），必須集中力量妥善地巩固和发展平原和中部地区的从一百五十戶到二百戶的全村規模的农业社；稳定組織；加强物质和技术基础；改进和提高管理工作；大力促进生产。要把初級农业社轉为高級农业社，必須从生产的实际情况出发，而且要正确地按照党中央第十六次會議的決議和一九六一年二月党中央政治局的決議稳妥地进行。把农业社合并成为全乡規模的社，目前只在平原、中部各省和那些具备了充分条件的一些山区省份分別建立两、三个作为試点，并由省委直接負責。

在山区，要扩大农业社規模，除了管理的条件外，还要根据居民、地理的条件，并且要注意到民族团結問題，因此規模应比平原和中部地区小一些；做的时候，必須仔細研究如何因时因地制宜，以避免采取千篇一律的做法，引起不良的后果。

扩大农业社規模必須从生产的要求出发，必須适合于干部的管理水平，而且是出于群众的自願，尽力避免发生給生产带来不良

影响的消极现象。必须以生产的结果来衡量组织工作，克服一切脱离上述两方面的表现和强迫、命令、勉强和虚假的做法。愈是要把初级农业社转为高级社就愈要注意上述要求。

对一些尚未参加农业合作社的人，必须根据各个地区的情况，为他们组织新的农业合作社或让他们加入现有的农业合作社。必须正确地保证执行自愿原则，避免为了想使所有的人都参加农业合作社而实行强迫命令的倾向。

(二) 农业合作社的阶级路线和组织政策：在五年内，必须严格执行党的全国代表大会所确定的党在农业合作化运动中的阶级路线，并恰当地运用于已发生新变化的农村情况，满足巩固、加强新的生产关系和大力促进生产发展的要求。一方面继续巩固和培养作为党的依靠基础的贫农和下中农的力量，另一方面必须进一步深入地贯彻紧密团结中农的精神。必须强调“贫农、中农团结如一家”的问题，强调社会主义协作精神，以调动每一个人的全部才智来建设农业合作社，发展生产，积极地为消灭劳动农民中各阶层之间的差别创造条件。

必须注意提拔贫农和下中农中的积极分子，让他们担任农业合作社的主要领导职务。同时要注意中农中的先进分子。对党员不应该有贫农和中农出身的分别，而主要应根据每一个人的立场、思想情况来决定。如果得到党支部的推荐，得到社员群众的信任，那么，那位同志仍然可以担任农业合作社的重要职务。

在把许多小社合并为大社的时候，必须妥善地解决各种不同的经济问题；在把初级社转为高级社的时候，必须妥善地解决关于把生产资料转为社的公共财产的问题；必须正确执行关于农民自留土地的政策和家庭副业政策。在执行上述各项政策中有缺点和错误的地方，必须进行检查和坚决纠正。

必須貫徹按勞分配的原則。

農業合作社必須注意為勞動力少、烈士和榮軍的家屬、老人和殘廢者安排工作，並在生活方面予以幫助。

在農業合作社已經擴大成為全村規模和鞏固了之後，一些已經成為預備社員的抗戰地主、富農和原來的地主，如果真正改造好了，可以轉為正式社員。要是誰還不夠條件當社員的話，可以逐漸讓他在已經鞏固了的農業合作社中勞動。這些人可以像其他社員一樣參加農業合作社的勞動和盡一切義務，但不能參加管理工作。對富農和地主的子女，我們必須幫助他們參加勞動和學習，以幫助他們進步。

(三)農業合作社的經營方向：主要是必須集中農業合作社的力量，大力促進農業生產的發展（包括種植、畜牧、造林、養魚、副業），並在對原料、技術和銷路作充分的估計，分清哪些東西應由農業合作社統一經營，哪些應由社員自己經營之後，根據可能和需要，穩妥地發展其他各種行業。在建成全鄉規模的農業合作社之後，一向由手工業部門管理的、直接為農業生產服務和生產農村消費品的手工業將逐步劃歸農業合作社管理（農村中的手工業合作社只生產一些供應範圍大的工藝品以及供應城市和出口用的商品）。

(四)建立物質和技術基礎的問題：這是農業合作社的基本問題。五年內，必須首先注意大搞水利，依靠水利大力增加復種指數、開荒、擴大耕地面積，為農業獲得新的產量創造條件。必須注意增加耕牛，增加改良的、半機械化的生產工具，並初步採用一些適用的農業機械。建立一些手工業和地方工業的生產單位。建設倉庫、晒谷場、飼養場等。農業合作社要適當增加積累，動員社員節約、出錢出力搞基本建設，同時，國家也要在投資、原材料、技術

和设备方面給予积极的帮助。

(五)管理工作：目前，改进和提高农业合作社的管理工作，是发展生产的最重要的环节。目前，农业合作社管理工作的主要要求是：

——生产计划必須符合国家计划，符合于改善社員生活的要求，符合地方的实际情况；必須很好地执行计划，并按季节耕种。

——劳动力必須得到合理使用，必須实行三包制，并把它贯彻到劳动組，提高劳动生产率，增加劳动日，提高劳动日的价值。

——收益分配必須公平；賬目必須清楚；增加积累和增加农业合作社公积金。

必須特別注意农业合作社领导干部的加强，促进民主管理原则的实现。研究、总结和明确规定管理委员会、各生产队的责任制度，保证农业合作社的统一领导、统一管理和统一分配，同时发挥生产队在劳动管理、生产管理方面的积极性和主动性。必須把农业、农业同各部门和其他行业間的劳动逐渐加以分类，实现按劳分配原则，执行奖罚制度，反对平均主义。

在各农业合作社、各生产队中必須成立并巩固各种专业組織以便負責生产和管理，以及文化、集体福利、保卫农业合作社等各方面的具体工作。如：成立一些专门研究、試驗种籽、肥料、牧畜、包工制等等問題的組織。注意培养干部，并使干部专业化。

(六)政治、思想工作：农业合作社和农民群众中的政治、思想工作必須得到特別的重視，以便为实现 农村团结、加强农业合作社力量、促进生产作出积极贡献，以保证良好地完成巩固和发展农业合作社的任务，妥善地解决农业合作社内部（社員与社員之間、社員与管理委员会之間、社員与农业合作社集体之間）的关系，以

及农业合作社与国家之間的关系；繼續划清两条道路之間的界限和劳动与剝削之間的界限。必須深入生产实际，通过各种生产活动来对社員进行政治、思想教育，提高社員当家作主的意識和社会主义的觉悟水平，在农业合作社中掀起一个敢想、敢做、大胆革新技术的气势磅礴的創造性劳动运动，要求社員充分地执行各项任务、政策和已訂出的計劃。对于部、群众进行加强工农联盟、爭取国家統一和提高革命警惕性的教育。发揚自力更生、勤儉办社的精神，发揚社会主义互助合作精神和加强劳动紀律观念，批判依賴思想和缺乏責任心、怠惰、浪費、貪污的現象。

必須教育干部、党员、团员具有革命道德、大公无私精神，在执行政策和工作中起模范、带头作用，树立为生产服务、为群众服务的观点，克服命令主义的作风，加强同社員群众的密切联系。

必須加强乡村的通訊、文化、宣傳工作，大力巩固并进而統一由党的宣傳教育机关领导这些組織。

通过提高警惕性的教育 加强农业合作社 和农村的保卫工作，及时镇压破坏农业合作社、破坏生产的行动。坚决不让反革命分子混进社内，粉碎在社内造謠惑众、挑撥离間的謠言，以使农业合作社日益坚强，政治上日益純洁，組織上日益巩固。

(七)改善农村物质、文化生活，建設新的农村：为了保证改善生活，必須結合采取四項措施：大力发展生产和厉行节约，加强集体福利事业，发揚互助傳統，指导改进食住方式（应抓紧并解决吃、穿、住、保健等方面的工作）。

提高文化水平是农村的迫切要求之一。目前，干部、社員的文化水平过低，使农业合作社的經济管理及其他工作在許多方面受到很大的妨碍，它不仅影响到对农业科学技术的傳播、对农业合作社中的复杂問題的解决，而且还阻碍了社員的政治、思想水平的提高。

高。在五年中，除了由当地学校积极提高干部的文化水平外，还应逐步在干部和社員中建立起学文化的制度，进而在农业合作社中掀起群众性的、經常性的学文化运动。五年以后，一般來說，社員要努力爭取具有三年級、四年級的文化水平，干部和青年則要具有五年級的文化水平，有些人則还要更高些。

由于生产发展，农民生活水平将得到提高，从而对建設农村的要求也就愈高。在五年內，每个农业合作社都应根据生产方向和生产計劃，根据資金和劳动力的条件制訂出合适和切实的建設规划，首先是建設生产基础，其次是集体福利的住宅建設。各省、县应加以领导并搞試点，以总结經驗。水利、交通、建筑各部門，必須指导各地和农业合作社制訂规划，繪制规划表和房屋設計藍图。在建設工作中，必須注意进行节约教育，避免鋪張浪費。

农业合作社的卫生、保健工作，以及文艺、体育运动各方面活动和其他集体福利工作，必須根据实际情况，予以充分的关怀和很好地加以組織。

为了良好地执行政治局一九六一年二月的決議和这次中央會議決議，必須集中力量开展一次深广的政治运动，发动农民群众大力巩固和发展农业合作社，使农业合作社的規模扩大到一百五十戶至二百戶，大力促进农业生产，爭取这次晚造和即将到来的冬春造丰收。

二、关于国营农場的一些主要問題

作为社会主义企业的、屬于全民所有制的国营农場，必須得到巩固和进一步发展，以便保证完成生产任务和發揮对农业合作社所起的模范作用。它的任务是：必須保证向国家提供一部分重要

的农产品，为扩大再生产积累资金；提高国营经济成分在农业中的比重。在五年内，国营农场按照在中游地区和山区发展为主的方向，必须实现下列的具体生产任务：

——大力发展多年生的热带经济作物和果树的种植，同时，必须十分重视短期经济作物的种植，很好地保证对国内工业的一部分原料的需要和对出口需要的供应。

——发展大、小家畜的饲养，向国家提供种畜、部分肉类、牛奶、蛋类、皮革和羊毛。饲养业要与饲料的种植、储藏、加工紧密结合。

——发展农场的一些农产品和畜产品加工工厂。

——同时，积极生产粮食，使农场工人和干部能够自给。但也要根据各地的条件提出具体要求，以免影响农场的主要任务。

除了上述任务外，国营农场还要配合各个农业科学机关，对主要由农场负责生产的橡胶、咖啡、茶等热带作物进行科学研究。

要注意加强农场的政治和思想工作，改进组织，改进管理，统一制度，实行经济核算制，不断提高劳动生产率，提高作物和牲畜的产量，发挥农场对农业合作社的良好影响。各农场必须在力所能及的条件下给农业合作社以支援，如供应良种、介绍先进技术、支援机器、介绍组织经验和帮助培养干部。对于垦荒工作，在执行自己的任务时，国营农场必须帮助附近的农业合作社，必须制定具体的土地规划和范围，以免影响农业合作社的垦荒和基本建设，使垦荒计划同农业生产计划和林业计划互相衔接。

为了良好地解决上述关系，各国营农场必须加强同当地农业社的联系，讨论互相配合的计划，实行团结互助。

必须另行召开会议，详细讨论农场的各方面工作。

第五部分

加强党对农业的领导

当前对农业的领导工作，主要是对广大范围的集体经济的领导，是对集体农民的领导，对有计划、有组织 and 规模日益庞大的农业生产的领导。为了保证完成发展农业的任务，目前我们加强领导的方向是加强党的领导作用，发挥国家机关的作用，提高社员的当家作主的作用。必须在深刻认识了发展农业的任务和形势的转变的基础上，明确地和适当地规定各级、各部门的任务和职责；大力培养干部和重新部署干部力量，改变工作方法，以便保证领导工作能够做到集中统一、迅速和切合实际，各部分之间能够密切配合，并且更深入下层；努力健全支部，把这项工作看作是当前的组织和领导工作中的一个重要环节。

一、各级各部门的任务和职责

中央一级：

——在领导农业生产中，党中央必须掌握属于路线、原则、政策和重大计划等重大问题，至于具体指导工作则由中央的各个政权机关负责。

——中央农村工作部是党的一个机关，它帮助中央研究和提出有关农业生产合作社和国营农场在组织和生产方面的路线、政策、组织和活动方向等问题。同时，它帮助中央掌握情况，检查方针政策的执行情况，总结经验，紧密配合各部门，以便很好地为农

业生产服务。它对各部门、各级没有指导权，但有责任对下级农村工作部进行业务指导。

——政府总理代表政府会议指导生产，在组织执行生产计划中，对各部门、各部门、各委员会进行检查督促和调节配合。总理府农业办公室是协助总理指导生产的机关。

——根据政府总的计划，农业部负责指导生产计划的执行，负责技术和农业科学技术研究工作的指导，培养农业社管理干部和农业技术干部，同时负责培养林业和渔业部门的高级干部。

——农场部负责在生产和技术方面指导国营农场，同时指导国家和人民的垦荒工作。

——水利部指导水利、堤坝、培养水利干部的计划执行，指导大型和复杂的水利工程的建设工作，同时指导各地方进行水利工作。

——国家计划委员会帮助党中央和政府制定国家计划，监督和检查计划的执行情况，同时对下级计划委员会进行业务指导。

——林业总局像水产总局同农业部一样，负责计划指导、技术指导 and 培养干部工作；此外，它还负责管理各个国营林业和水产单位；水产总局还负责对渔业合作社管理工作的指导。

——与农业有关的各部门，如工业、商业、财政、银行、统计等部门，都必须制订计划，积极为农业服务。

省一级：

在中央之下，省级（或直辖市和直辖市）是根据党的决议和国家的总计划，负责给省内各部门制定计划，指导生产和指导工作的最重要的一级。要加强省级，加强省委的领导，大力促进省行政委员会的活动，使省级能够深入指导乡级工作。

省的农村工作部（在政权里是行政委员会的合作和生产局）有

責任幫助省委和省行政委員會指導農業合作化工作和農業生產工作。

省的各個農業專業廳幫助省行政委員會進行農業技術指導和培養農業技術幹部。

縣一級：

必須加強縣級組織，使其適應形勢，正確執行它的協助省級掌握、領導、督促和檢查鄉級的職能，同時努力深入農業合作社。縣級組織應當精干，不設農村工作部和生產科，只需設立農業科以協助縣委和縣行政委員會進行合作化、生產、水利、計劃、統計等工作。在山區，對於縣級組織，應作更為具體的研究和規定。

鄉一級：

鄉級組織是基層組織，鄉的黨組織必須直接領導農業合作社。鄉黨委應對支部進行緊密的領導並深入各農業合作社。

鄉黨委和支部是直接領導群眾組織生產，執行黨、政府的路線和政策的機關。鄉級政權負責傳達、執行國家法令，維護社會秩序和安全，幫助、督促、監察各農業合作社執行國家的政策。

二、黨在农村的基層組織的工作和任務

黨在农村的基層組織是工人階級在农村的最先進的部分，它代表工人階級、社會主義國家的利益，同時也代表農民社員的利益。黨的基層組織鞏固了，農業合作社才會鞏固；農業合作社鞏固了，生產才能搞好，從而社員的生活才能提高。

黨的基層組織必須儘可能加強對農民進行政治思想工作，並把它看作是自己十分重要的職責。

現在和今后的幾年中，農業合作社主要是按照全村規模（一百

五十到二百戶)組織起來。因此,在每個全村規模的農業合作社中,在條件具備時應建立一個黨支部,由鄉黨委領導。在農業合作社合併成為全乡規模的社時,就根據各生產隊的組織情況,以生產隊為單位成立黨支部。目前,黨在农村的基層組織的主要任務是,領導鞏固和加強農業合作社的工作,維護农村的團結,動員群眾發展生產,認真執行各項政策,以便改善農民的生活和發展國民經濟。這是每個黨員當前的奮鬥目標,也是健全組織、改進黨的基層組織生活和教育黨員、發展黨組織、選拔黨委委員和加強其他方面的活動的基礎。

鄉黨委和各支部是黨的基層組織,必須加以健全,它必須擁有最優秀的黨員,即不僅思想好、工作積極、堅決執行政策,而且要有管理經濟的能力、有生產經驗和懂得農業技術。鄉黨委和各支部應分工領導好各農業合作社的管理委員會,給黨員分配任務,首先使有能力的黨委委員、支委委員參加農業合作社的管理委員會,組織各個生產隊領導群眾進行生產。每個黨員都必須是群眾的優秀宣傳者、組織者、領導者,同時還必須是先進的生產者。黨組織的領導必須走群眾路線,即在農業合作社管理委員會和群眾中進行充分的討論,並在反對命令主義和包辦代替的作風的基礎上,把黨的決議變為群眾的自願、自覺的行動。

發揮青年的作用,動員青年在生產和技術革新中起帶頭作用,把青年組織成為農業生產戰綫上的突擊隊。發揮民兵組織的作用,使之成為一支突擊力量,以便解決在生產和建設中的各項困難任務。發揮婦女組織在生產中的作用。

各級黨委應經常有計劃地結合鞏固農業合作社和發展生產的工作,鞏固黨在农村的基層組織,並根據不同的基層組織而訂出鞏固工作的具體要求。負責黨建工作的機關,如組織、宣教等部門,

必須協助黨委更進一步地加強對黨在农村的基層組織的檢查、督促和使之健全的工作。

三、干部的配備和培養工作

為適應加強對農業的領導的要求，對於較弱的省和農業機關必須做好干部的安排、配備和使之健全的工作。各級、各部門都必須自己研究健全組織的工作。同時上級機關必須研究給下級機關補充一些有能力的干部。各級黨委的分工，必須體現出對農業的集中領導，也必須是為了給各主要部門補充有能力的干部和黨員。注意穩定干部的工作，創造條件使干部能夠深入專業，避免工作的雜亂。

今後五年內，培養干部是個十分迫切的問題。除了對各級領導干部和農業合作社領導干部進行比較全面的培養外，還必須成立一個技術、業務學校系統，以迅速而長期地為各區、省、縣、鄉、各農業合作社和國營農場培養大批的種植、畜牧、獸醫、水利、交通、建築、計劃、統計、財務等干部；培養初、中、高級干部，但應特別注意培養中級干部；同時還必須培養成萬的干部和工人，以滿足農業初步機械化的需要。

在培養農業干部工作中，必須注重選拔有實際經驗的干部和社員，注意採取總結經驗、學習和工作相結合的方法。中央各有關部門和各級地方黨委，必須負責研究培養干部的工作；國家應關心並在財政方面給予適當的幫助。

同時，對於分配在基層單位長期工作的鄉干部、農業社干部以及國家編制內的干部，應訂出必要的政策。

我國今後五年內發展農業的奮鬥目標極其巨大。我們目前正

遇到一些困难,但我們具备着許多有利条件,完全有可能达到所提出的奋斗目标,能够改善人民的生活,使社員的生活上升到目前上中农的生活水平,促进我国工业的发展,使我国农村起新的变化,把我国北方的社会主义建設事业引向輝煌的胜利。

党中央号召全体干部、党员和团员,发挥高度的热情和全部能力来无条件地为生产服务和为人民服务,全心全力地执行党关于发展农业的決議。

党中央号召全体社員和劳动农民以及全体国营农場工人,为社会主义建設事业和祖国的統一事业,为自己的利益和幸福而积极劳动,团結一致,展开竞赛,以推进生产,厉行节约,使农村和农业快、猛、稳地走上社会主义。

(譯自一九六一年八月二十日越南《人民报》)

胡志明主席在越南劳动党 三届五中全会上的讲话

同志們：

我們可以这样說：这次党中央會議的結果是好的。結果之所以好，是因为有了党第三次代表大会光芒的照耀，因为有了整訓，因为广泛和深入地討論了一个問題。

我們应努力在发展农业中快、猛、稳地前进。因为：

——“食足方能卫道”，应使我国人民日益温飽。

——农业应供給充分的粮食和原料来发展工业，保证社会主义工业化。

——农业搞得_好、工业搞得_好，就能搞好北方的社会主义建設，作为爭取和平統一国家斗争的稳固基础。

我們一致认为，总的看来，农业合作化运动是好的。同时我們也看到它还有一些必須糾正的缺点。这是前进中的缺点。好像是一个小孩长得太快，这个月所縫的衣服下个月就变小了。最普遍的缺点是許多管理委员会还弱，因为干部赶不上农业社的发展，好像一个班长不得不指揮一个連或一个营一样。我們要帮助干部，使他們能够胜任自己的任务。

按我的看法，我們要突出和強調下面几点：

——党的一切路綫、方針、政策……等等，都是为了提高人民——具体來說，农民——的生活水平，要达到这个目的，一定要好

好巩固和发展农业社，不断增加社員的收入。

必須突出和強調这一点，因为目前还有人这样想：党鼓励大力发展生产，是为了有更多的粮食卖给国家，而不是为了农民的利益。

——要努力**巩固农村的党支部**。支部强，管理委员会才强。管理委员会强，社員才团结，才积极生产，农业社才巩固和发展得好。

同时，要明确规定管理干部的资格和权限。例如：由社員大会选出管理干部，同时有权罢免不称职的干部；管理干部要大公无私；财政要公开等等。

——要使每一个社員都深刻领会**当家作主和勤俭办社的精神**。

——要进一步加强**检查、督促**，及时总结和推广农业社的好经验，及时克服农业社的弱点和缺点。

——中央对路线、政策、指标和措施等已有一致的看法，我們应该把这种一致变成决心。我們应该把中央的一致和决心向每一个干部、社員传达，使全党全民将中央的决议变为一个增产节约的竞赛高潮，以便不断提高人民的生活水平。

——在这次会议之后，中央各部和各部门应訂出切实的为农业生产服务的计划。省、县干部要广泛和明确地解释中央的决议，使得每一个干部和社員都愉快、积极地展开竞赛，实现中央的决议，目前是争取晚造丰收。

我国农民具有辛勤劳动和努力奋斗的传统。当我国农民真正了解中央会议决议的精神之后，相信他们一定非常振奋，而且在农业生产中会有一个巨大的转变。

乘这个机会，我代表中央表扬大丰农业社和跟大丰社竞赛的各个农业社，希望干部和社員对已经取得的成績不要自满，应该再努力，争取更大的进步。

（譯自一九六一年八月二十日越南《人民报》）

充分發揮农民群众的革命热情， 在农村中形成强大的革命气势

——越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志
在党的三届五中全会閉幕式上的讲话

这次的中央会议已获得圆满成功。会议进行了紧张的工作和热烈的讨论。各位中央委员、各地方各部门的负责同志及各位技术干部已提出了很多的意见，并且取得了完全的一致。会议决议获得一致通过。

这里，我再发表一些意见，提供同志们参考。

对我国北方农业潜力的分析：

过去，帝国主义认为我国北方不可能有足够的粮食而必须进口。在我们人民和干部中，也有人认为是这样。但事实证明这个观点是不对的。从八月革命至今，尤其是从和平恢复以来，在我们党的领导下，北方已有足够的粮食。这是一件很新鲜和重要的事情。

近几年来，有一部分同志看到获得几造的丰收，就匆忙地认为北方粮食不但已经够吃，而且还可能剩余许多。这种认识也不对。依靠每人平均三分地，而且是在耕作技术还落后的条件下，北方目前还不能够剩余许多粮食。

最近，由于去年歉收，粮食问题发生了暂时的困难。这样，又

有一部分同志悲观起来，认为北方不可能保证有足够的粮食。我认为这种认识也是不对的。

我们必须明确地认识：北方是否有可能保证有足够的粮食？

依我看来，我们有充分的根据作出结论，即北方的农业有可能供应足够的口粮，甚至可以作为发展工业的基础。一九六〇年，我们遇到严重的歉收，收获量减少了百分之三十（九十万吨稻谷和四十万吨折合成稻谷的杂粮）。粮食问题有困难，但一般说来我们也够吃，缺不了多少。

六年来，我们的农业生产有了许多进步。在这个基础上，今后五年内更进一步地向前发展，就一定可以更有条件保证满足人民生活和国家社会主义工业化对粮食的需要。这次中央会议提出，今后五年内将以增加复种指数和开荒的办法来扩大约一百五十万公顷的种植面积的任务。我认为我们能够实现这个任务。要想增加复种指数，最重要的是搞水利工作。我们打算在今后五年内以一大笔资金投资于水利工作，依靠这笔投资，依靠群众积极搞水利的革命运动，我们相信能够使一百万公顷的土地从每年种一造半提高到种两造。中央会议提出在五年内大约开荒五十五万公顷（国营农场开荒大约二十至二十五万公顷，人民开荒大约三十至三十五万公顷）。我想，已经组织在农业合作社里的几百万北方农民是有能力完成这项工作的。

总之，我们必须认定我国北方农业有可能保证满足人民对粮食的需要和能够作为发展工业的基础。当然这是一个困难问题，必须艰苦奋斗。这是社会主义建设事业中的一个关口，必须有充分的决心才能够越过这个关口，我们一定有足够的条件越过它。

目前农业中的关键问题是什么？

依我看来，目前关键问题是在农村中建设和发展新的生产力，

以便逐漸發揮我國熱帶農業的巨大潛力，同時盡目前所有的力量來努力限制自然災害。政治局在向中央委員會所作的報告全文中都體現出這個精神。

要想在农村建設新的生產力，就必須依靠農業社和國營農場，首先是依靠農業社。這是建設新生產力的關鍵。

我們有一部分同志還沒有充分地認識农村中社会主义改造的內容。必須看到，农村的社会主义改造的內容同城市的資本主义工商业改造的內容是有区别的。对資本主义工商业的改造，基本上是改造人剝削人的生產关系，消灭剝削階級，同時在原有大生產的基础上更進一步地發展生產。

至于对農業的社会主义改造，在我們的實際情況下，主要的不是改造剝削关系，因为地主剝削階級已被打倒，富农虽然仍然还有，但平均占有土地不比劳动农民的。多。主要的是改造全部的生產方式，把分散的个体生產变为集体的大規模的生產，集中个体貧农和中农的劳动力和生產資料来建立新的生產方式，这种新的生產方式具有新的劳动組織和新的劳动分工。

在苏联和东欧各人民民主国家，農業合作化同对農業供应機器和新的劳动工具同時并進。在中国、朝鮮、越南則有新的情况：在还没有機器供应農業的条件下把农民組織起来。但单是把生產資料集中起来，重新組織劳动力，就已經能够創造出新的生產力。要使劳动力集中成为新的生產力，那么集中的劳动力必須达到一定的数量，因为必須达到一定的数量才能够产生新的劳动分工，从而才能出現生產力中的突变。所以目前扩大農業社規模的問題是非常重要的。这是巩固和发展農業社工作中的主要环节。農業社規模太小，只有二三十戶，是不能有新的劳动分工，不能显示出它的优越性的。如果規模过大，在目前技术还落后和管理水平还

低的条件下，也还是不合適的。根据我們的实际情况和經驗，把农业社的規模扩大到以村为单位（大約一百五十至二百戶）是最合適的，它能够产生新的劳动分工，因而有力量来增加复种指数、开荒、搞水利、改进技术、发展多种經營，使农业社的优越性显示出来。大丰农业社及其他省許多全村規模的农业社的經驗，完全证明了这一点。几年来，我們的农业社的生产是有发展的，但还没有形成强大的气势，主要原因之一即是規模过小。

把农业社扩大到全村規模，将为农业的发展带来以大丰社为开端的新的革命高潮。这是农村中的巨大变革。可以将目前扩大农业社規模的过程比作资本主义发展过程中的手工工場阶段。

农业社的管理問題：

农业社扩大到一百五十至二百戶，管理問題就非常重要。目前，这是农业社最弱的一环。

要想管理好，照我看来必須掌握以下几点：

必須正确地認識所有制形式。一定的生产組織只应有一种所有制形式。所有制形式必須有与之相适应的一定組織結構。目前，我国国民經济中有三种所有制形式：全民所有制，集体所有制和个体所有制，其中全民所有制和集体所有制是两个主要的所有制形式。农业社屬於集体所有制。在农业社的管理工作中，我們必須掌握农业社的集体所有制性质，同时必須懂得把农业社的集体經济和社員家庭副业經济結合起来。目前，由于提供百分之六十五的农产品的社員家庭副业經济仍然需要，因此还必须維持个体所有制作为农业社集体經济的补充，以增加商品生产和增加社員收入。我們不應該怕它会产生资本主义，因为它只是副业經济，而各个关键性經济部門都已經納入国家經济和农业社經济的範圍中。

要想管理好，首先必須看清生产的任务和方向。管理农业社

不外是使农业社保证正确地实现国家提出的任务和方向，同时也是实现农业社的任务和方向，如增加复种指数、开荒、增加单位面积产量；以粮食生产为主，同时注意发展经济作物、饲养、发展多种经营等等。如果脱离了任务与方向，就不可能管理得好。

要想农业社管理得好，首先省一级要管理得好。省一级做得好，农业社才能做得好。省要根据中央的计划、任务、方向和地方的实际情况，为本省提出关于增加复种指数、开荒、发展多种经营等等的具体计划，然后根据这个计划来指导农业社制订出自己的计划。

实现好以下三方面的管理，即生产管理、劳动管理和财务管理，是农业社管理工作中非常重要的事情。必须做好这三方面的管理。必须依靠生产组，以生产组做为基础来实现三包。大丰农业社在管理工作方面是个典范，首先因为它是正确地按照中央提出的任务和方向去做的。

必须掌握按劳分配的原则。这是社会主义的基本原则。在农业社里，不管他是贫农和中农，劳动多和劳动好的人应该比劳动少和劳动差的人获得的报酬多，而不应该有平均主义大家都一样的倾向。农业社主任和管理委员会各委员是农业社的领导人，负有重大的责任，在生产方面也有经验，应当比农业社中一般的劳动者获得更高的报酬。

在农业社中必须正确地实现自愿、互利和民主管理的原则。互利是说贫农和中农都有利。不应该为了贫农而使中农的利益受到损失，或是为了中农而使贫农的利益受到损失。

农业社必须实行民主管理，农业社的事必须由社员来讨论、决定，必须使社员认清自己做农业社主人的责任和义务。农村党支部的任务是领导农业社而不是代替群众来管理农业社。在农村中

有这样的情况，即有一些地方，我們的一些干部使社員誤认为好像他們是为国家計劃、为上級交給的任务在生产，而不是为自己本身的利益而生产，甚至有个別人感到好像自己的权利和劳动成果受到侵犯。这一点非常不对。必須使每个生产者看清生产的目的是为了什么，这个目的是推动人們积极生产的一个动力。农民必須对国家尽义务，如納稅、出售部分剩余农产品，但这不是白尽义务，而正是农民向国家尽义务使得国家能够反过来对农民尽义务；农民对国家尽义务是为了使国家能够为农民和社会的公共利益服务，为自己和自己的子女建設温飽、美好的生活，建設幸福的明天。我們实行国家社会主义工业化不是只为国家的利益或只为工人階級的利益，而是为全民的利益，其中大部分是农民的利益。必須使农民清楚地認識对国家尽义务的意义。同时，除了要尽义务外，与农民进行交換必須公道。

我們有足够的力量来建設全村規模的农业社（一百五十至二百戶），使之成为新的生产力。每一个省都有許多好的农业社，都有自己的“大丰”。各省委、县委必須深入、仔細研究这些好的农业社的經驗，然后有計劃地普遍推广，使各农业社在一定時間內都能像目前的大丰农业社那样。如果百分之九十的农业社都能像目前这些好的农业社那样，那么这就是一个巨大的胜利。我們认为我們有可能在一、二年內使百分之九十的农业社达到像目前的大丰农业社那样的水平。

为什么我們还没有很多像大丰农业社那样的农业社呢？据我看来，主要是因为我們的領導工作还不够好，我們还没有全部掌握怎样管理农业社。关于执行价格政策的一些偏差是有某些影响的，但不是阻碍良好地建設农业社的主要原因。我們可以看到这样的事实：并没有因为在价格政策方面有偏差而没有大丰农业社。

問題是在于省、县的領導工作必須有所轉變。必須下乡，深入农业社，帮助建設好农业社。大丰农业社目前也不比其他农业社有什么更好的机器，也只不过是用手工进行生产。大丰农业社能够管理好，其他农业社也一定能够像它那样管理好。在五年計劃中，情况将发生新的变化；更发展的工业将为农业服务得更多，水利、肥料、改良农具等問題将得到更好的解决。这是帮助我们巩固、建設好农业社的有利条件。

关于发展农业的措施：

搞好水利：这是目前我国农业中头等重要的措施。在农业还未机械化的条件下，搞好水利就是发展农业生产的最重要的措施，所以农业合作化必須与水利化紧密結合。水利化将产生新的生产力来巩固农村中新的生产关系。在我们干部、党员和人民中，有人还没有完全看到水利工作的重要性。許多省本来可能很好地进行水利工作，但还没有做到。这是一个缺点。我国北方每年雨量平均达一千八百公厘，这是一个有利条件。如果懂得利用这个有利条件，就可以做許多事情。搞好水利工作的重要問題，是必須掀起一个蓬蓬勃勃的群众搞水利的革命运动。

改革农具：总的来看，改革农具的工作我們进行得还不够好。必須更清楚地認識改革农具工作的意义。改革农具就能深耕細作，減輕劳动强度，使劳动不太繁重，而又提高劳动生产率。我們強調增加复种指数，而要增加复种指数，則保证按季节耕种是非常重要的問題。仅仅是能按季节耕种就已經能使生产效率提高百分之十到百分之二十。但不改革农具，就不能保证按季节耕种。我們正缺乏牵引力，如果改革犁耙，使用双輪双铧犁、輪軸犁等等，那么劳动效率就可以提高一两倍，减少缺乏牵引力的困难。改革农具还有重大的意义，即可以在农业中减少劳动力和劳动日，使用这

些劳动力做別的事情，更多地发展多种經營，为社会增加更多的物质财富。例如，如果因为改革农具使我們能够减少一百个劳动日，則这一百个劳动日可以用来做許多別的事情，以增加社員和农业社的收入。改革农具还是使农业向机械化迈进的必要的一步。因此，目前我們必須非常重視改革农具的工作，这也是农村中的一次革命。

关于领导农业的一些意見：

领导农业是很不容易的。在农业生产中，我們常常看到一种結果是由許多新的原因产生的。所以，领导农业必須同时进行許多工作，而不能单只做某一项工作。连环技术措施的意义也是如此。当然这样說并不是不要深入每一个具体的工作，但不能简单地只做一项工作。

目前的一个大問題，是必須充分发挥农民群众的革命热情，在农村中形成一股強大的革命气势。

在會議中，有的同志提出为什么早稻丰收而有些地方的农民生产积极性还不高，农村的革命热情还没有高涨。这是值得我們考虑的問題。近来，在同农民的关系上，我們的一部分同志在某些事情中說的做的还不够好。在我們党内，有一部分同志有这样的思想，认为农民的利益同国家的利益好像是互相对立的。这是不正确的認識。我們的国家，是工人和农民的国家，是全体人民的国家，不是只属于一个阶级。党和国家的所有工作，都要从全体劳动人民的利益出发。目前，农民还没有完全認識到自己当家做主的地位。这一方面是由于农民的認識还赶不上社会新的变化，而另一方面也是由于我們干部的缺点。最近，一些地方在收购工作中，有一部分干部做得不对，有些强迫命令，因此，使农民的积极性受到了影响。有的乡干部說，希望中央允許他們对群众施用些强迫

命令，說這樣才能夠完成任務。這種思想非常錯誤。對農民，我們必須堅持教育說服，說話合情合理，讓農民愉快地接受，而不能夠濫用命令、權柄。我們應該記住，從前越南農民有時候只為一句互相不合意的話而去打官司，甚至傾家蕩產也不罷休。所以必須加強政治思想工作。政治思想工作如果做得不好將限制群眾的積極性。

農村的黨支部必須負責對農民進行政治工作和思想工作。在我們黨員和勞動青年團團員中，有些同志還不懂得對群眾進行政治工作、思想工作和宣傳教育工作。我們必須幫助這些同志了解和學會對群眾進行工作。

總之，我想向各位同志提出：

——必須認清和相信我國北方農業生產的力量。

——必須努力建設和發展農村新的生產力。

——必須做好農業社的管理工作，特別是做好全村規模的農業社（一百五十到二百戶）的管理工作。

——必須加強發展農業的措施，特別是搞好水利和改革農具的措施。

——必須改進和加強黨對農業的領導。

這僅是我的初步意見，供同志們參考。

（譯自一九六一年十月三日越南《人民報》）

越南劳动党第三届中央委员会 第七次全体會議公报

越南劳动党中央委员会最近举行第七次全体會議（扩大），討論关于建設和发展工业的問題。

在党第三届全国代表大会決議的光輝照耀下，會議檢查了和平恢复以来建設和发展工业的情况，并討論了我国北方社会主义工业化的任务、方向和具体步驟。會議提出了初步建立社会主义物质和技术基础的具体主張和在第一个五年計劃中发展工业的任务。

实现这些主張，我們將使我国北方的經濟发生根本的变化：工业、农业和其他經濟部門将普遍获得机械化或半机械化的装备，并将越来越按比例地、协调地、强大地发展，目前落后的手工操作状态和严重的不平衡状态将逐步消失，从而保证可靠地滿足人民在吃、穿、住、学习和保健等方面的一般需求，同时为繼續全面、猛、稳地发展經濟，使新的生产关系巩固和完善起来，加速社会主义建設，加强同各社会主义兄弟国家的經濟互助合作准备一切条件。

党的七中全会的決議对我国北方的社会主义工业化将起十分重大的作用。

社会主义工业化是我国全党全民在整个社会主义过渡时期的中心任务。在完成这个任务的过程中，我們將經歷許多艰难困苦，但也有許多巨大的有利条件。党中央号召全党全民大力发揚当家

作主、自力更生、勤儉建国、勇敢克服困难和忘我劳动的精神，努力学习文化、科学和技术，促进增产运动，反对贪污、浪费、官僚主义。要时刻提高革命警惕性，把发展经济和巩固国防紧密结合起来。

全党全民应决心为实现党中央会议的决议而奋斗，促进社会主义工业化，全面和按比例地发展经济，使我国北方快、猛、稳地向社会主义迈进，以便不断提高人民的物质和文化生活，把北方建设成为和平统一祖国的稳固基础。

（译自一九六二年六月十九日越南《人民报》）

越南劳动党第三届中央委员会 第七次全体會議关于建設和 发展工业的任务和方向的決議

一 建設和发展工业的情况和任务

1. 和平恢复后,由于我党的正确领导,由于我們工人阶级和全体人民的革命热情和创造性的劳动,由于苏联、中国和其他各个社会主义兄弟国家的慷慨的援助,我国北方工业的恢复、改造和发展,已經取得巨大的成就。

对手工业和资本主义工商业的社会主义改造,已經基本上完成。国营工业日益发展。

工业结构(包括中央工业,地方工业和手工业)已經并正在迅速改变,生产力不断提高。解放前,所謂工业,主要是开采原料和小型修理,現在已經开始生产一部分生产資料和人民所需的大部分主要消費品。工业(包括手工业)在工农业总产值中所占的比重,一九五五年占百分之十六点九,一九六一年增长到百分之四十三点五。工业在国民經济中初步发挥了主导作用。重工业的一些主要部門已經形成,机器制造业和电力工业在工业中所占的比重增长得相当快,第一个鋼铁工业企业正在建設中。輕工业正迅速壮大。地方工业在許多省、市初步发展了。一批新的工业中心正在建設中。

工业管理水平有了进一步提高,許多企业实行了經濟核算,劳动生产率每年都有所提高,成本逐步降低;工人、技术干部和經濟管理干部的力量正在发展。工人階級在数量上越来越多,质量上越来越好。在社会主义建設事业中,工农联盟日益紧密。爱国竞赛运动的发展比过去更加深广和有力。

2. 在过去的几年中,我党从我国的实际出发,运用馬克思列宁主义的原理提出了恢复、改造和发展工业的每一时期的任务和方向。

和平恢复后,在头三年中,党主張恢复原有的采掘工业企业,恢复和发展輕工业。进入改造和发展經濟、发展文化时期,党主張发展生产資料的生产,同时繼續大力发展消費品的生产。**这些主張是正确的。**

然而,由于对我国的实际情况認識得不够深刻,又缺乏經驗,因此,我們在发展工业的領導和指导工作中,也有一些**缺点和弱点**。

起初,我們还没有深刻地認識到社会主义工业化是整个社会主义过渡时期的中心任务。在提出社会主义工业化、着重发展生产資料生产的任务时,我們对于一个从个体小生产直接走上社会主义大生产的落后的农业国的社会主义工业化的要求和內容,也没有深刻的全面的認識。因此,对实现社会主义工业化創造必要条件,如:进行基本調查、培养科学技术干部、經濟管理干部和熟练工人等工作,在头几年中,沒有积极进行。

重工业各部門的地位和方向的确定不够明确,沒有抓紧工业必須为农业服务、各部門必須为社会主义工业化服务的要求。对于大力發揮地方工业和手工业的作用、充分利用原有的工业力量、發揮現有的劳动力量和技术力量,来开发我国的資源,都做得不够

好。发展經濟和巩固国防相結合的观念，也沒有彻底地加以貫徹。

在执行任务的指导方面，還沒有使得每个人都認識到社会主义工业化是全民的任务，其目的是建立幸福和温飽的生活；沒有深刻地教育群众和充分地發揮他們的自力更生、勤儉建設社会主义的精神。經濟、科学、技术知識的不足，依賴、保守思想和片面的贏利观点的存在，对建設和发展工业的主張和計劃，对資金的积累，都起了不良的影响。

工业、企业管理的組織工作还存在着許多弱点和缺点。分級管理方面进行得慢。过多地把人力集中于中央一級的工业管理机构，而且組織上又有些分散和过分臃肿，基层和地方的組織还薄弱。領導作風、工作方法上还存在着官僚主义、事务主义，缺乏朝气，缺乏深入，缺乏檢查督促和紧密协作等現象。

管理工作不够全面，忽視了技术管理和财务管理，計劃工作和經濟核算工作的水平还低。对机器設備和原材料的利用，以及劳动組織等方面，还有許多不合理的地方，劳动生产率低，产品的成本高，产品的质量不够好。浪费还是一种普遍的現象。

3. 总的看来，我国北方的經濟和工业，正处在革命的轉变过程中，生产关系有了深刻的变化，組織結構和生产能力都有了显著的进步。但是，由于我国經濟原来十分落后，建設和发展的時間又还短，因此，这些成果和进步只不过是初步的。經濟方面基本上还是一个落后的、以手工操作为主的农业經濟；国民經济中的各部門之間还存在着严重的不平衡状态。

——农业的物质和技术基础还过于薄弱，农业社的管理水平还低，国营农場剛剛建立起来，农业生产水平还低。农业还不能成为发展工业的稳固基础。

——重工业还很薄弱，尚未成为促进国民經济各部門，特別是

农业部門的发展的有力杠杆。輕工业还不能滿足人民对主要消費品的日益增长的需要。

——其他經濟部門，如建筑、交通運輸，以及科学、技术研究机构的物质和技术基础总的來說还薄弱，还没有具备足够的条件来更好地为发展經濟和发展文化服务。

——科学、技术干部和熟练工人的队伍还很少。我們的科学、技术水平，經濟管理和工业管理水平还赶不上新的任务的要求。

上述情况要求我們必須积极建設社会主义的物质和技术基础，大力发展生产力，来使社会主义的生产关系不断巩固和完善起来，迅速提高社会劳动生产率，提高人民的物质和文化生活。

我国社会主义工业化的任务和方向

1. 党第三次全国代表大会的決議已經指出：“当社会主义改造取得决定性的胜利时，我們便以社会主义建設为重心，实现社会主义工业化，同时，繼續完成社会主义改造。”因此，当前我国人民重大、复杂的首要任务是：

大力实现社会主义工业化，建設社会主义的物质和技术基础，以巩固新的生产关系，促进生产发展，提高人民的物质和文化生活，并加强和巩固国防。

实现这一重大任务，我們必須貫徹党第三次全国代表大会決議的精神，必須根据我国的經濟特点和北方社会主义建設的要求，按照“快、猛、稳地向社会主义迈进”的方针来制定最正确、最合理的社会主义工业化的**方向和步驟**。

我們是在我国經濟仍然处于落后的、以手工操作为主的情况下进行社会主义工业化和初步建立社会主义物质和技术基础的。

农业仍然是最大的、吸收大部分社会劳动力的生产部門，但是农业生产水平还低，它的发展速度还赶不上发展国民經济和改善人民生活的要求；农业已經合作化，但是，农业的物质和技术基础还十分薄弱，按人口平均計算的耕地很少；农业生产还不稳定，在很大程度上还受自然条件的影响；为了巩固农业中的新的生产关系，也要求我們必須大力发展生产力。社会主义工业化和对人民生活的改善，要求我們必須迅速发展粮食、經济作物和畜牧业的生产，提高农业产品中的商品比例，发展消費品的生产，扩大城乡之間的經济交流。因此，在发展为国民經济各部門进行技术装备的重工业的过程中，我們应当特別重視引导工业为农业服务。

在我国北方实现社会主义工业化，是引导北方从落后的手工操作的小生产逐步进到机械化的大生产。社会主义工业化是为国民經济所有部門逐步改造旧技术和装备新技术的技术革命过程。我們是在經济落后的环境中，但又处在社会主义陣营拥有强大的現代化工业和先进科学技术的条件下来实现社会主义工业化的。

在这种情况下，我国的技术革命，一方面要充分利用国内現有的一切技术力量，把我国的生产水平，逐步地从手工操作提高到半机械化和机械化，或从半机械化提高到机械化。另一方面，必須依靠我国同社会主义各国的互助合作，使我国的生产直接向机械化和自动化水平迈进。

这个技术革命目前主要是要逐步实现机械化，有些部分实现半自动化，同时要积极准备条件吸收最新的科学技术成就，并在我国的国民經济中加以运用，使我国的經济水平和科学技术水平赶上世界各个先进国家的水平。

社会主义工业化过程也是社会主义积累过程。我們的积累方針是，一方面要努力節約，在生产与消費之間要有合理的比例，另

一方面，务須做到建設和发展工业的每一步都进一步促进国民經济各部門生产技术的革新，实现社会劳动的新的分工，合理使用我国人民丰富的劳动力，不断地提高社会劳动生产率，最有利地开发我国的各種丰富資源，迅速增加社会財富，增加国民收入和社会主义积累。当前，我們必須十分注意合理使用在平原地区农村的十分龐大的劳动力，来大力促进对山区、中游地区和沿海区的丰富資源的开发。

我們必須大力发揚自力更生、勤儉建国的精神，充分利用国内一切力量来建設和发展工业，給国民經济各部門进行技术装备，同时要十分重視和很好地使用苏联、中国和其他社会主义国家在技术、設備、資金、培养干部各方面的援助，来建設和发展工业，发展我国的国民經济，进一步扩大国际合作，为增强社会主义陣营的力量作出积极貢獻。

从上述情况和要求出发，在初期，約十年內（从一九六一年算起），我們必須努力奋斗，实现国民經济的根本轉变，普遍实行装备机械化和半机械化，消除落后的手工操作現象和目前在国民經济中的严重的不平衡状态，保证工业、农业以及其他經济部門按比例地、协调地和强有力地发展，以便根本解决我国人民在吃、穿、住、学习和保健方面的一般需要；同时在物质、技术、干部、工人等等方面作好准备，以便繼續全面地、猛烈地、稳步地发展經济。

在实现了这根本轉变的基础上，我們將大力促进相当完整的工业的建設，巩固和发展我国的自主經济，加强社会主义的物质和技术基础，使整个国民經济和工业全面地、按比例地、强有力地、符合于我国的特点地向前发展，为扩大社会主义陣营的国际合作創造条件，保证我国人民过温飽和幸福的生活，使社会主义在我国取得完全胜利。

2. 为保证胜利实现上述任务，我們必須努力正确执行党第三次全国代表大会所提出的社会主义工业化的主張：“建設一个以工业和农业相結合的，以重工业为基础的，合理地优先发展重工业，同时大力发展农业和輕工业的按比例发展和現代化的社会主义經济体系，使我国从一个落后的农业国变成一个拥有現代工业和現代农业的国家。”

根据这个主張，我国建設和发展工业的总方向是：

甲、合理地优先发展重工业。重工业是社会主义經济的基础，是給国民經济各部門进行現代技术装备的基础。

重工业机构包括我国必須建設的主要部門，如：电力、燃料、机械、冶金、化工、采矿、建筑材料等。但在这每一大部門里，我們不一定要建設所有的部門，生产所有的产品。在发展重工业各部門时，必須以机器制造业为中心，保证电力先行一步，大力发展冶金工业，注意建設能够直接为农业和輕工业服务的生产单位，以便很好地解决我国人民的吃、穿問題。同时，要把經济建設任务和巩固国防任务紧密地結合起来。

在发展重工业中，我們以建設規模較大的、現代技术的企业为主；同时，十分重视建設投資少和能够很快地投入生产的中、小型企业，重工业的发展速度必須比其他經济部門快，但是必須保持同农业、輕工业和其他經济部門之間的按比例、協調的发展，避免形成积累与消費之間不必要的緊張状态。

乙、把发展工业与发展农业紧密地結合起来。工业和农业有着十分密切的关系。如果說工业——首先是重工业——是国民經济的基础，那么，农业便是发展工业的基础。只有工业和农业按比例地和協調地发展，社会主义工业化才能迅速而稳步地进行。

我們必須充分發揮現有的重工业企业的生产能力，积极建設

和发展必要的重工业企业，以便及时地为农业在水利、肥料、生产工具等等方面的技术革命服务，向农业、林业、畜牧业、渔业提供所需的技术装备和物资，以促进农业全面地、猛烈地、稳健地发展。轻工业必须大力增产消费品以供应农民日益增长的需要。

反过来，农业必须全面地、又猛又稳地发展，才能增加农产品的商品数量和扩大工业产品的销售市场，保证供应人民所需的粮食，尤其是工人、干部、部队所需的粮食，保证国家的粮食储备，保证供应轻工业所需的原料和增加出口货源。

丙、在优先发展重工业的同时，大力发展轻工业。必须保证轻工业和重工业之间的协调的按适当比例的发展，才能保证工业以及整个国民经济的迅速和稳健的发展。

发展轻工业的总的方向是：保证人民对消费品的日益增长的需要，大力扩大出口货源。必须积极改进和提高产品质量，增加产品品种，提高劳动生产率，降低成本。特别要注重发展食品加工、织布、针织、木材加工等工业，同时发展我国有发展条件的热带原料加工工业，如：各种淀粉、茶叶、植物油、橡胶、紫梗等等。

必须大力发展小型企业，尽量利用手工业合作社的生产能力，同时根据需要，建设现代化的轻工业工厂。

必须有全面的政策来解决原料问题——包括促进国内生产，合理消费，厉行节约，以及扩大对外交换。应制订建立专门种植经济作物的地区的规划；另一方面，必须大力建设生产轻工业所需要的原料的工厂，其中应特别注重及早解决纺织工业的原料供应问题。应研究综合利用各种原料，以便生产更多的廉价产品。

丁、大力发展中央工业，同时促进地方工业的发展；实行大、中、小型企业相结合，现代技术和简易技术相结合。在社会主义工业化的过程中，由于我国同各兄弟国家之间的互助合作，我们可以

而且有必要建設大型和中型的具有現代技術裝備的工廠，以作為我國經濟的骨幹。但是，在我国的条件下，手工业生产和半机械化的生产还占有十分重要的地位。因此，必須充分利用現有的力量，大力发展地方工业，建設中、小型的半机械化的工厂，大力发展手工业生产。只有这样，在社会主义工业化的过程中，我們才能充分調动国民經济中現有的一切积极因素，合理地使用一切資源和我国人民的劳动力，以滿足发展經濟、发展文化和改善人民生活的巨大而迫切的需要。

地方工业和手工业的发展方向是：充分利用地方上的劳动力、資金和原料，以积极为生产和建設服务，为滿足当地人民对消費的需要服务，为全国的需要服务并为扩大出口貨源作出貢獻。在这个基础上，增加資金积累，以便逐步实行技术革新、革新和增加設備、提高生产技术水平、扩大企业的規模。

手工业合作社的发展道路是：在发展生产的基础上，革新和增加設備，把初級社提高为高級社，同时使生产从手工操作进到半机械化或机械化生产。在这一过程中，按照每一个行业的劳动組織和生产技術的要求，适当地解决各个合作社的規模和集中程度。对于一些重要的行业，在发展生产的基础上，将逐漸動員条件成熟的合作社轉为地方国营企业。

地方工业和手工业是我国工业生产的重要力量。中央工业必須积极帮助地方工业和手工业。必須制訂使中央工业、地方工业和手工业按比例和協調地发展的計劃，避免在相互間发生矛盾和造成困难。

上面是我国社会主义工业化的总的任务和总的方向。为了很好地实现上述的任务和方向，我們必須充分注意我国当前形势的特点，掌握經濟建設和巩固国防相結合的方針。在建設和发展工

业、在工业的部署、在每一个企业的建設設計中，都必須認真貫徹既为經濟要求服务、又为国防要求服务的精神。

3. 各个工业部門的发展方向：

甲、重工业

电力和燃料是机械化大生产的基本动力。为了保证各个經濟部門的猛烈和持續发展，必須使电力的发展先行一步。根据我国的情况，发展电力的方向是：火力发电和水力发电并举；大力发展火力发电，同时促进水力发电的发展，在对紅河和其他大河流进行抗洪和綜合开发工作，为农业生产服务、发展交通運輸的同时，逐步提高水力发电所占的比重。

以建設大型发电厂为主，同时要十分重視利用一切現有的动力資源来建設小型发电站，尤其是在农村和山区。在发展发电厂的同时，要及时架設輸电綫路，逐步在我国全北方建成統一的电力网。

为了保证电力的发展，必須大力发展电力部門所需要的設備、用具和器材的生产。

关于燃料工业，必須大力开采无烟煤，以无烟煤为炼焦的主要原料，积极滿足冶金部門对焦煤的需要，同时，积极寻找、勘探烟煤和其他燃料；尤其是石油的資源。

机器制造业：机器制造业的发展，是对整个国民經濟的技术改造和現代化技术装备具有决定性的因素。必須迅速把我国大部分只是从事机器修配的行业建設成为一个机器制造业体系；从制造簡易的、精密度低的机器进到能够制造技术复杂的、精密度高的机器；从制造中、小型机器进到能够制造巨型机器；从制造个别設備进到制造成套設備。目前，必須着重为农业、輕工业、林业、海洋

漁业、建筑业、交通运输业等等部門制造各种机器、改良工具和半机械化工具，并为一些重工业部門制造中、小型的机器和设备。在制造机器的同时，必須保证各个企业、工地、农場、合作社的机器的經常維修。

促进机器制造业的統一管理，制定发展和使用机器制造业力量的规划，逐步实现生产专业化和协作化。注重加强机器制造的设计能力，逐渐实现产品规格化和标准化，研究制造符合我国的劳动条件和热带气候条件的、适合发展生产要求的机器和设备。除了一些生产专业化的企业之外，必須注重建設一些生产多种产品的机械厂，以便广泛地滿足各个經濟部門对技术设备、机器維修和零件供应的各种要求。

冶金工业：必須尽量发展鋼铁工业；注重利用我国的各种金属資源，积极发展各种合金。努力发展有色金属的冶炼工业，着重发展炼鋁和炼銅。努力发展我国冶金工业，逐渐为各个机器制造部門和建筑部門很好地解决原材料問題。

为了保证冶金工业的发展，必須大力发展采矿工业，同时，研究出合适的冶金方法，以便充分利用国内現有的原料、燃料和配料。

化学工业：基于我国丰富的矿藏資源和植物資源，我們必須发展化学工业，使其逐漸成为工业生产中的主要部門之一。化学工业部門的任务是不断地扩大工业的原料基地，供应愈来愈多的化学原料，以便利工业、农业和其他經濟部門实行技术革新，不断提高劳动生产率。

化学工业的发展方向是：在大力发展各种基本化学原料的基础上，扩大为农业服务的化工部門，并解决紡織工业原料問題。必須大力生产各种化学肥料（磷肥、氮肥、細菌肥、鉀肥），各种杀虫剂（六六六、DDT、植物杀虫制剂、氟化合制剂等），积极发展各种人

造棉、人造絲，同时注重为制药部門和塑料部門提供原料。

采矿工业：为了很好地利用我国丰富的矿藏資源，必須大力发展采矿工业，以便保证对各个加工工业的原料供应，并很好地为出口的需要服务：

采矿工业的发展方向是：着重大力发展采煤工业，同时尽可能发展蘊藏量較大，或經濟价值高的矿产，如磷灰石、铁、铬铁、鋁、銅、錫、鉛、鋅等等，大力发展其他矿产的开采，如耐火材料、建筑材料工业的原料等等。

积极展开地质調查、勘探工作，正确和及时地供給資源情况，保证迅速发展采矿工业，为建設和发展工业服务。

建筑材料：为了滿足建設的巨大需要，必須大力发展各种主要建筑材料的生产，如水泥、石灰、磚、瓦等，同时适当发展其他建筑材料，如混凝土預制构件、耐火磚、玻璃、卫生設備、絕緣瓷、裝飾材料、隔热材料等等。尽量利用我国原有的原料来生产各种輕便、耐用、坚固、价錢便宜的建筑材料。促进各种质量好的必要的建筑材料实现标准化和规格化；重視帮助和指导地方工业和手工业建立地方的建筑材料生产单位，保证滿足国家和人民的建設需求。

竹、木采伐：木材在我国有丰富的資源，具有重大的經濟价值。这是能够順利大力发展的部門之一。在采伐、利用森林与植树造林和护林很好地相結合的基础上，必須积极建設和巩固各个国营林場，同时发展和合理地使用采伐力量，促进伐木的工作，使伐木工业能充分滿足发展經濟和出口的需要。逐漸实现伐木机械化，首先应在运输和装卸方面实现机械化。必須有計劃地最节省地綜合利用边材角料。

毛竹是我国山林中一种貴重的产品，在造紙、賽璐珞工业中或在盖房子和生产人民日常用品中具有很大作用。必須积极推进毛

竹的采伐和加工；同时发展植竹和加强保护竹林。

进一步促进对森林进行考察和研究的工作，以便制订合理的、全面的和长远的改造、发展和采伐森林的规划。

乙、輕 工 业

食品工业：这是同农业、漁业、畜牧业等等的生产有着密切关系的部門，必須加以大力发展，以便解决人民生活上最迫切需要的吃的問題。

必須大力发展碾米和各种粉类、玉米、番薯、木薯以及其他粮食作物等十分需要的食品加工业。大力发展盐业、海洋捕魚业、鱼类加工业和魚露制造业。大力发展糖、飴糖和茶叶加工工业。同时，尽力发展經濟价值高而我国又有大量原料的各种食品的加工，如水果、花生、芝麻油、桐油、茶、咖啡等等。积极生产炼乳、豆浆、各种飲料和各种果子酒，等等。

紡織工业：必須以織布部門为主要环节，同时十分重视針織和草席、毡子、麻包、地毯等編織部門的发展。必須积极为紡織工业解决原料問題。根据我国的情况，解决紡織工业的原料問題，必須一面促进种植棉花，发展养蚕，开发和加工各种纖維作物，如苧麻、黄麻、亚麻等，一面发展人造棉和人造絲工业。同时，必須对皮革、縫紉等部門給予适当的注意。

木材加工工业：这是我国輕工业的主要部門之一，必須加以大力发展。必須十分重视人民家庭使用的木器的生产，积极发展用于运输和海洋捕魚的木船的制造。同时重视供应出口的木器生产。应綜合利用一切木料，生产人民需要的多种多样的产品。

重视发展造纸工业和为文化需要服务的其他工业部門，如**文具**和**印刷**等。适当地发展生产其他日用品的工业部門，如厨房用

具、自行車、橡膠用品、塑料用品、陶瓷、玻璃器具等等。

为了保护人民健康，必須注意发展**药品工业**，特别是发展各种抗生素药品的生产，促进南药和北药^①的加工，并且积极解决医疗用具方面的需要。

丙、建筑工业

社会主义工业化要求必須按照設計标准化，材料生产工业化，施工、装配机械化和专业化的方針，迅速和稳步地发展建筑工业，以保证“**好、省、快和便利**”地进行建設。

必須实行設計标准化，首先是运用于一般的民用工程，如住宅、学校、医院、商店和机关等等，并逐漸运用到工业工程。

必須使工地上的各种主要作业专业化。在施工方面，目前应十分重視革新工具和半机械化工具的使用，为扩大对挖土、填土和高空运输等繁重工作的机械施工創造条件，以便減輕劳动力，节省人力，提高劳动生产率和降低建筑成本。

必須实现建筑工作的工业化，生产各种装配部件和预制构件，以提高施工速度和降低建筑成本。必須保证各項工程的质量，加强節約观念，反对浪费，反对各种鋪張現象和形式主义，从設計到整个施工过程都应加以注意。

丁、交通运输和邮电

交通运输和邮电部門的发展要与工业、农业和其他經濟部門的发展取得平衡、協調，同时必須保证很好地适应治安和国防的要求。

^① 南药是越南土产药材，北药是源出中国的药材。——譯者注

我国交通运输事业的发展方向是：着重发展铁路运输，大力发展和充分利用水道运输，重视发展汽车运输，逐步建设航空运输。在以各个经济集中区，特别是工业集中区作为起点，发展和巩固各条交通干线的时候，必须重视发展从省、县通到生产基层的交通线，使交通运输线深入农村和山区，使其符合于我国的经济分布和工业分布的计划。眼前，必须为农业生产和各工地的“解放肩膀运动”服务，并为开发山区工作服务。

大力发展内河机船运输，同时重视发展改良船只的运输。结合运河、小溪和水利渠道的发展，促进田间、农村运输工作的发展，以便良好地为农业生产和农村交通服务。积极扩大海道运输。

继续改造和提高现有汽车公路的等级，在各主要交通干线上建筑桥梁来代替渡船。在增建新公路时，必须把经济需要和国防需要紧密地结合起来，重视发展山区公路。必须增加运输汽车，特别是适合山路的载运力强的汽车。眼前，在农村、工地和农场，要积极改进和广泛地使用各种简易和革新的交通工具（如，安装滚珠轴承和橡胶轮的牛车、马车和驮货用的自行车，等等），必须大力发展山区的马车运输。

在增建新铁路的同时，必须逐步改进和加宽现有的铁路，以提高运输的效能。

重视改进各个矿井、企业、建筑工地和林场的运输组织。

大力发展和巩固邮电网，保证中央与地方之间直到各个工业和农业生产单位、以及我国与外国之间，能够准确、安全、及时和便利地互相联系，以便很好地为发展经济、巩固国防和提高人民的物质与文化生活服务。

二 第一个五年計劃中建設 和发展工业的任务

党第三次全国代表大会提出了第一个五年計劃的任务：“为初步建立社会主义物质和技术基础，初步实现社会主义工业化和完成社会主义改造，繼續使北方快、猛、稳地走上社会主义而奋斗。”根据这一任务和上面已經指出的建設和发展工业的任务与方向，第一个五年計劃中建設和发展工业的任务应当是为了解决下列各項具体的要求：

——为了实现党中央第五次會議的決議，为大力增加复种指数、开垦荒地和提高单位面积产量服务，全面和猛、稳地发展农业，为很好地解决粮食和食品問題創造条件，巩固农村的新的生产关系，工业必須尽力为水利工作供应抽水机和物資，充分地供应磷肥和部分农药，供应足够的革新农具、半机械化农具和部分农业机械，供应足够的革新运输工具，以便解放肩膀，供应半机械化和机械化的农产品加工設備，向中游地区和山区供应垦荒所需的工具和机械。

必須大力加强对輕工业、地方工业、手工业、各个基本建設部門、交通运输、邮电通訊和其他物质生产部門的設備的供应。

向生产生产資料工业，尤其是地方工业供应原料、材料、燃料和部分装备，着重装备各个小型农业机械厂、化肥厂和建筑材料厂，供应采矿和开发山林等需要的工具和設備，保证現有工厂維修所需的一部分重要的机器配件。

——向人民提供更多的吃、穿、医药、学习和家庭用具等一般

的消費品，如魚、魚露、食鹽、糖、布、綢、蚊帳、草席、木器、紙、醫藥、陶器、瓷器、玻璃器、廚房用具和其他用具等。

——供應出口物資以擴大與各社會主義兄弟國家和其他國家之間的貿易，為發展我國經濟換取必要的設備和物資。

——創造必要的條件，以便在進入第二個五年計劃的時候，我們可以更猛、更穩地實現社會主義工業化，很好地實現如上所述社會主義物質和技術基礎建設初期所提出的奮鬥目標。

為了保證達到上述的要求，我們必須把重工業的優先發展向前推進一步，積極建設一些主要的工業單位，作為實現社會主義工業化的第一批骨幹，同時着重建設一些要在第二個五年計劃中續建的主要的工程，積極做好建設其他一些主要工程的準備工作，以便爭取在第二個五年計劃中能夠快速地进行建設。

必須大力發展機器製造業，着重解決對切削、鍛壓等機械的大部分需求，積極製造各種利用蒸汽、煤氣和柴油作動力的機械。必須擴大河內機器製造廠和陳興道機器製造廠，增加現有的其他各個機器製造廠的設備，把一些機器修理廠轉為機器製造廠，增建一些專門生產柴油動力機、電動機、電器、刃具、切削機床等的工廠。統一管理、安排和良好地使用機器力量，逐步地實現生產專業化。增加各省機器廠的設備，把機器網擴大到縣一級，在鄉一級發展各個鍛工組、木工組。到一九六五年，機器製造部門必須保證供應國內對中、小型機器設備和金屬加工的大部分需要，為建設一些中型和小型工業單位供應成套設備，供應由各兄弟國家供應的成套設備中的一部分設備，特別是各種非標準化的設備，良好地解決各個現代工業工廠和較大設備的大修問題。

必須良好地利用現有的和即將建成的發電廠的設備能力，促進汪秘、北江火力發電廠和拓巴水力發電廠的建設，並且把一部分

有扩大必要的发电厂加以扩大。及时地把各条输电线路架设到消费电力的地方，逐渐把它发展成为一个同大部分发电厂连接起来的统一发电网。装备一部分移动的发电单位，并发展农村和山区的小型发电站，积极准备兴建罗甘河上的水力发电厂。

大力促进太原钢铁区的建设工作，使其第一个炼钢轧钢系统能于一九六五年投入生产。努力解决对普通钢材、工具钢和铁合金方面的部分需求。在宜安等地兴建小型钢铁企业。建设一些小型炼铜、炼铅、炼锌企业。研究太原钢铁区的扩建。

大力促进北江氮肥厂的施工工作，使其能于一九六五年投入生产。积极增建一些小型磷肥厂，扩大并增建碱厂和农药厂，扩大硫酸厂，发展小型化工厂，建设抗生素制造厂、药料化工厂和兽医疫苗厂。积极为增建一个大型氮肥厂作好各方面的准备工作；准备在第二个五年计划期间兴建人造纤维厂。

必须扩大和改造鸿基—锦普煤矿，促进汪秘煤矿和那阳煤矿的建设工作，扩大其他煤矿，注意并积极开发各个地方的小型煤矿。初步生产焦煤——主要以无烟煤作原料，进而解决冶金方面对焦煤的部分需求。积极寻找和勘探其他燃料。

巩固和扩大现有的国营林场，增设一些必要的国营林场，增加林场部门的机械设备、半机械设备以及各种改良工具，鼓励和引导采伐工人扩大采伐工作，保证工业、国家和人民基本建设的木材和竹子的供应。使木材的使用规格化，促进木器预制件的制作，充分利用树枝、树梢、树皮、边角木、碎木，以节约木材。

扩建海防水泥厂，在一些必要的地方增建一些小型水泥厂。增建砖瓦厂，改进手工操作的砖瓦窑并增加其设备，以保证满足国家和人民的需要。积极发展生产其他建筑器材的工厂，如生产混凝土预制构件、轻质混凝土、卫生瓷器、绝缘瓷、玻璃、卵石、石块等

等工厂。

必须大力发展生产日用品的轻工业，大力发展食品工业。巩固和加强国营渔业；特别注意帮助各渔业合作社增置船只、渔网，为发展远海捕鱼业打好基础，发展渔产加工业、鱼露和植物酱油制造业。兴办一批国营制盐单位；帮助和鼓励合作社发展盐田，改进制盐技术和促进盐的生产。充分利用现有糖厂的设备能力，增建一个中型糖厂，并在产蔗区建设一批地方糖厂；增加手工制作的饴糖的生产。划定种蔗区，以便保证供应各糖厂以原料。增建一批小型碾米厂，以便为人口稠密的地区供应大米。广泛地发展农产品加工业，特别重视促进对番薯、木薯、玉米的加工，发展粉类加工业，使其符合于发展杂粮生产的规模，为满足消费和出口的需求服务。鼓励和帮助农业合作社发展杂粮加工业，建设一批小型国营粉类加工厂。积极生产炼乳和豆浆。发展各种饮料和酒类的生产。增建一批茶叶、水果、咖啡加工厂，大力推动菸叶加工业。充分利用各种含油种子，大力生产各种油料。

积极增加布料、丝绸、蚊帐纱、针织品和其他织造品的产量。建设“三八”纺织厂，改进南定纺织厂的设备；对手工织造业进行技术改革和整顿其组织。积极为纺织部门增加国产原料的供应，大力发展植棉、养蚕、缫丝，采集各种纤维植物。大力生产成衣以节约布料。充分利用各种兽皮来制革，增建制革厂，扩大皮革生产和提高皮革的质量。增加皮鞋和革制品的产量。

大力生产纸和纸浆，增建两个中型纸厂和在各地的小型纸厂。积极发展木器生产，为城乡的广大需求服务。重视木器手工业部门的技术革新。扩大胶合板、薄板和楼板的生 产，为出口服务。

大力促进西药和南药的加工，扩大现有制药企业的生产，改进南、北药材的加工，使其符合卫生的要求。积极种植药用植物，加

强对各种药用植物的研究工作。

发展陶器、瓷器、玻璃器皿的生产。在很好地使用已建成的现代化工厂的同时，必须大力发挥手工业的潜力，在各地，特别是在山区，进一步发展陶器、瓷器和玻璃器皿的生产单位。

大力生产其他消费品，如厨房用具、家具和文具、儿童玩具、美术工艺品，以及其他的人民生活必需品和出口货物。

必须大力发展地方工业和手工业。动员地方的和人民群众的一切力量参加工业和手工业建设，特别重视在中游地区和山区发展地方工业和手工业，以最有利的办法把中央工业同地方工业结合起来，充分发挥地方工业和手工业的一切潜力，大力发展农业生产资料和人民消费品的生产，特别重视改良农具、半机械化农具、肥料、杀虫剂的生产和农产品的加工。

在实现上述的具体主张中，我们必须大力发扬自力更生精神，充分利用现有的工业和手工业，很好地建设和利用由兄弟国家援助的现代化工厂，加强自我技术装备的能力，逐步解决对各种主要原料的需求，保证主动地稳步地发展生产。注重使经济建设和巩固国防相结合，对巩固国防的需要作出适当的解决。

根据上述的任务和方向，在五年中必须努力使工业和手工业总产值比一九六〇年增长一倍半，每年平均增长约百分之二十。

政策和措施

为了保证胜利完成上述建设和发展工业的任务，在政策和措施上必须加强领导。

1. 大力积累资金，最节约和最有效地使用资金。

为了解决社会主义工业化的资金问题，我们必须争取并很好

地使用各社会主义兄弟国家的援助,但主要是依靠国内的积累。我們目前积累的主要环节是,最合理地利用現有的机器設備,最合理地利用現有的劳动力和技术力量。以便最大限度地發揮工、农业各生产单位的潜力,大力推动各方面的建設和交通運輸等等,以期增加資金的积累。国营企业(包括工厂、农場、工地、林場、国营商店),特别是掌握着国家大部分財產的各个工厂和工业、交通運輸、建筑等部門,对社会主义积累負有重大的任务和作用。

积累的另一重要环节是加强經濟財政的管理,厉行節約。必須重視最有節約潜力的部門,如基本建設、交通運輸和工业生产等。必須千方百計地为降低建筑工程造价和降低生产費用而奋斗。坚决反对貪污和浪費。以在生产中節約为主,同时必須在消費中实行節約。在保证逐步提高人民生活的基础上,动员人民合理地消費,实行節約。

应当制定为国家集中积累的正确政策,以便滿足社会主义工业化对于資金的日益增长的需要,同时必須制定政策、采取措施,鼓励各个地方、所有企业和合作社等不断增加积累,以发展本地方和本单位的生产。

极其重要的另一方面是,在現有的生产力的基础上,促进国民經济各部門的技术装备和技术更新,逐步以机器生产来代替手工劳动,以便不断提高劳动生产率和增加社会主义积累。

2. 努力提高劳动生产率和降低成本,这是增加社会主义积累、加快生产发展速度、扩大生产規模和改善人民生活的决定性条件之一。

积极为各个生产部門提供半机械化和机械化的装备,首先是那些集中較多劳动力而劳动生产率又低的部門。鼓励干部、工人学习,以提高文化水平,掌握技术,很好地利用机器設備,發揮創造

性，革新技术，更新过于落后和陈旧的机器设备。必须十分重视生产组织和劳动组织的合理化。必须明确规定各企业的生产方向 and 任务，把生产的专业化和协作化推进一步。充分利用机器设备能力，加强劳动管理，注意巩固劳动纪律，进一步提高全年的出勤率，尤其是增加每一工作日的有效生产时间。必须规定有技术根据的先进的劳动定额，并使它成为日常的生产指标。

注意做好机器设备的保养，节约和综合利用原材料，充分利用边材角料，降低废品率和不合规格的产品率，提高产品质量，加强经济核算，尽量减少生产费用，以不断降低产品成本和增加社会主义积累。

3. 积极培养科学技术干部、经济工作干部和熟练工人，这对社会主义工业化是个具有决定意义的问题。

为适应今后技术革命的需要，应制定培养干部和技术工人的长期计划。着重培养机器、电力、冶金、化学工业的干部，制造业设计干部，建筑业设计干部，数学和研究干部。必须注意培养经济（经济研究、工业管理、计划、统计、会计、财务、劳动工资等等）的专门人材，和工业的各个主要部门的经济专家。特别关心各个经济部门、生产单位、建筑单位领导干部和管理干部的经济工作和技术方面的培养。在这五年期间，研究和规定工业管理机构中不同部门的干部的技术、业务水平的标准。努力争取到一九六五年在工业的各个部门中，平均每一千工人中有十五名高级技术干部和五十名中级技术干部。

必须适当地注意培养、提高、配备手工业合作社的技术干部和管理干部。

必须在组织、政策以及学习和教学制度等方面采取积极的措施。特别注意在各工业区、大企业或管理机关增办学校，并尽可能

扩大在职学习、夜校、函授等培养形式，使在职培养的干部人数所占的比重日益增长。必須更好地向兄弟国家专家学习。增派留学生到各兄弟国家学习，尤其是学习先进的科学、技术和我国大有发展条件的部門的专业。制定大胆而合理地使用科学技术干部的政策。

尽力促进技术工人的培养工作，保证各部門的需要和增加后备力量，同时积极提高工人的业务水平。在采取工厂、工地办校这一主要形式的同时，必須注意开办集中培养的学校，以促进业务进修以及系統地提高現有工人的技术水平和培养更多的新工人。大力提高工人的文化水平，使他們易于接受新的技术。

4. 积极发展科学技术工作，是推动整个国民經济的技术革命的迫切要求。

应集中力量研究和解决当前在科学、技术方面的迫切問題，以期切实、及时地为五年計划期間发展工业和农业的任务服务，并为以后的經济发展准备条件。注意研究、解决适合于我国条件的科学技术問題，以促进工业的发展，研究、解决适合于热带的技术問題，研究开发和充分利用国内原材料以及綜合利用原材料的問題，研究农业、手工业、林业、漁业的技术改造和技术装备問題。

巩固和扩大現有的研究和設計机构，并且增設必要的新机构。很好地使用各企业、各大专院校的研究力量。在各生产单位和建筑事业单位中发展和巩固科学技术普及組織。很好地組織、使用我們的科学技术研究干部和各兄弟国家专家的力量。

加强技术管理，尽早研究和頒行国家在这方面的各項政策以及技术标准和規範，以便逐步实现标准化和規格化。在大力培养科学技术干部的同时，必須加强国际合作和科学技术通訊，以便尽快吸收社会主义各国和其他国家最新的科学技术成就。一方面，必須加强各个研究机构和科学技术干部的力量，另一方面，要积极

掀起一个广泛、蓬勃向科学技术进军的群众性运动。

5. **加强基本調查工作**，作为工业发展计划的研究和指导的稳固基础。

进一步促进自然资源——包括矿产、植物和动物资源的調查工作，以满足这个五年计划的原料需要，为第二个五年计划作准备，并以之作为发展工业的长期规划、第一个五年计划期间的经济分区和工业布局的研究工作的基础。必须集中力量促进铁矿、烟煤、硫化矿、铜矿、铅矿、镁矿、耐火土等资源的勘探工作，积极寻找油矿，促进我国的森林和各种珍贵的热带植物的考察工作。

大力促进地形测量、气象、水文等方面的观测工作。

加强采用各种现代技术，使勘探工作进行得又快又准确，同时广泛发动群众参加自然资源的普查工作。

此外，必须加强社会经济的調查，以进一步掌握各部门和地方方的劳动力、物资、设备的情况和力量。

必须掌握我国的经济、技术条件和水平，以便制订出有关勘探和基本調查工作的适当的措施和要求。

6. **促进爱国竞赛运动**，目前是促进争取成为社会主义劳动组、队的运动，使其成为保证胜利完成发展工业计划的杠杆。目前工业部门中竞赛的主要内容是实行生产合理化和技术革新，采用先进技术，厉行节约，以多快好省地进行生产；通过生产竞赛运动培养社会主义人材，锻炼工人阶级，使之全面壮大。

必须深入研究生产和建设中的薄弱环节，指导群众解决各地方各个时期的具体的经济和技术问题。

必须更加重视广泛、及时地鉴定、推广各种创造发明和先进经验。注意培养劳动英雄、劳动模范和先进生产单位，使其不断进步。

为了不断地促进竞赛运动，一方面必须积极发扬人民群众的

爱国热情，提高群众的社会主义觉悟和文化技术水平，另一方面必須广泛和适当地实行物质鼓励的原则，积极改善职工的劳动条件和生活。

必須更好地实行按劳分配的原则，又早又好地完成計件工资制和計时工资制的实施。充分和及时地执行国家的各项奖励制度，扩大和改进各种物质奖励的形式。

加强劳动保护工作，很好地实现社会保險政策。积极增建住宅、改善膳宿，使其符合卫生要求。大力促进卫生工作和体育运动活动，很好地組織托儿所工作。注意文娱活动，严格管理会议的召开和学习的进行，保证工人、干部的休息時間。必須把很好地实现国家的各种政策、制度与动员、組織工人群众自我改善生活的工作結合起来。

在采取上述措施的同时，我們必須在所有各个生产經营部門，各个企业、工地繼續扩大和巩固經濟核算制，加强技术、物資供应的管理，促进生产資料价格的調整工作，加强計计划化的工作，并尽早研究工业的布局問題，保证工业按比例地和猛烈地发展。

在領導和組織执行的过程中，各級、各部門必須認真加强各方面的具体政策的領導，以保证党的路綫、主張、政策得到充分的执行，保证經濟、工业快、猛、稳地发展。

三 加强党和国家对工业的領導与指导

我国的經濟正从落后的手工生产轉变为半机械化和現代化机械的生产，从分散的小生产轉变为集中的和計计划化的社会主义大

生产。这是极其巨大和深刻的革命转变。为了保证这个革命转变的实现，一方面必须发动、组织一个全民的蓬勃的革命运动，另一方面在执行计划的领导和指导工作方面必须有巨大的转变。

1. 在对工业的领导、指导和管理中， 必须贯彻执行民主集中的原则

甲、加强党对工业的领导

各级党委必须提高组织和领导能力，另一方面发挥党委的辅助机构和干部的作用。

——党中央工业部、国家计划委员会、国家科学委员会和党中央的其他机关，有责任帮助党中央研究和制定路线、主张、政策、措施和进行检查，掌握情况，以便党中央的领导能及时、严密和有力。必须加强党中央工业部、国家计划委员会和国家科学委员会。

——区委、直辖市市委、省委必须加强对工业的领导。河内、海防市委和鸿广区委必须把领导工业作为主要的任务。区委、直辖市市委、省委有领导建设和发展地方工业、手工业的任务，同时也有领导和检查在本地方的中央企业、工地和职工学校的任务，保证党的路线、主张、政策及国家计划和政府关于工业的管理制度与条例得以正确、有效地执行。另一方面，各级党委必须加强对保卫治安、保卫生产的领导工作。必须加强各地的工业部、工业厅和工业局，以帮助直辖市市委、省委很好地、紧密地领导工业。

——企业、工地党委有全面领导和检查企业、工地的工作的任务，但领导并不等于包办代替行政领导人对生产的指导和经营的管理工作，相反地，必须保证负责企业管理的行政领导人的职能获得充分的发挥，正确地发挥职工群众参加企业管理的作用。

为了保证党在各个生产单位、各个培养干部、工人的学校及科学技术研究机关的领导作用，必須积极发展党的队伍，使其更加坚强，提高党员和干部的政治、組織、經濟工作和科学技术水平，健全基层党組織的委员会。

——必須加强工会工作和青年工作，提高工会和劳动青年团組織的活动能力，以便进一步发挥广大职工参加工业、企业管理的作用。各级工会有責任教育、組織职工积极参加全面和超额完成国家计划的竞赛，配合各个国家机关改善职工的物质文化生活和提高职工各方面的水平。工会、經濟管理机关和工业管理机关之間必須密切配合。工会必須以“一切为了生产，一切为了社会主义工业化的胜利”的奋斗目标为中心来进行活动。必須不断巩固工会組織，使工会真正成为管理經濟、管理国家的学校，成为社会主义和共产主义的学校。

在对男女青年进行社会主义工业化的路綫、任务的教育，动员和組織青年在工业生产战綫上勇敢奋斗等工作中，劳动青年团必須成为党的得力助手。青年团必須使自己的一切活动圍繞着发展生产、管理好企业、努力学习文化、技术和业务这一中心任务进行。青年团必須同工会紧密配合，并在竞赛运动中起带头作用。

乙、政府會議直屬各机关的指导工作必須更加集中、及时、具体和有效。必須正确地实行分級管理。适当地扩大各部、相当于部一級的各机关、各地行政委员会和各企业、工地的权限，以便高度地发挥各部門、各級在指导和管理工业工作方面的积极性、主动性和創造性。

——工业系統的各部和各部門，必須对政府會議負起指导、管理本部門在全国範圍內的專門工作和业务工作的責任；全面地直接管理国家責成管理的各企业、工地的經濟和技术，以及各項重大

工作，同时也負有指导、协助各地行政委员会发展地方工业、手工业、交通运输业和地方基本建設的責任。必須在各方面提高和加强各部首长的責任和指导、指揮的权力。

——在政府會議总的指导下，和在中央各部及各个国家机关在专门技术、业务、技术方面的指导下，各地行政委员会負有直接管理地方工业、手工业、交通运输业和地方基本建設的責任，同时也負有檢查督促实现国家各項制度、条例，保证供应人力、粮食和副食品，保障在当地的各中央企业和机关的安全的責任与权限。

——企业和建設工地是直接生产、直接执行国家計劃的基层单位，这是工业管理系統中最重要的一环。对于国家來說，行政首长是管理国营企业、圓滿地实现国家生产建設計劃的唯一負責人。因此，必須进一步提高企业、工地首长在組織生产、管理企业方面的責任和指揮权力，首长必須掌握党的政策、国家的計劃和政府的各項制度与条例，充分地执行自己的管理任务；同时，首长必須依靠职工的力量，發揮工会和劳动青年团的作用，以便管理好企业。避免在企业管理中产生缺乏責任感、消极、独断和官僚主义等現象。

工人負有劳动生产、实现国家計劃的任务，同时，作为企业的集体主人翁，工人有权参加企业的管理工作，对帮助首长管理好企业負有責任；工人必須执行首长和生产指揮人員的指示与命令，遵守劳动紀律，避免自由散漫、无紀律、缺乏責任心等現象。

企业首长、工会和劳动青年团，都在企业党委的統一领导下进行活动，并且站在自己的組織和工作崗位上，共同負有圓滿地实现党的政策，保证全面和超額完成国家計劃，改善职工的生活和提高职工在各方面的水平的責任。

——必須按这样的方向改进工业的管理組織，减少中間一級

的組織，減少領導層次，為領導幹部進一步深入基層、深入群眾創造條件，使生產管理的指導工作能夠切實、及時、具體。必須按專業來組織工業的管理機構，使各級管理機構能夠深入研究每個部門的經濟、技術情況，實現中央工業和地方工業，大、中、小企業之間的配合與互助。堅決精簡機構，尤其是中央各機關，加強各基層單位和省級的幹部力量，首先是加強各重要單位和工業集中的地方的幹部，尤其是加強技術和經濟幹部。要注意提拔和補充技術幹部、年青幹部和優秀的工人進入各個工業管理機構。

——在改進組織的同時，必須改變領導作風和工作方法，使之適應領導和指導社會主義工業管理的要求。必須正確地走群眾路線，堅決克服官僚主義、命令主義的工作方法。必須樹立準確、具體、緊張的作風，提高計劃性和全面經濟觀點，克服沒有條理的、手工業式的、拖拖拉拉的作風。必須加強社會主義協作的觀念，克服自由主義的、不負責任的、只顧局部的和本位主義的工作方法。

加強調查研究工作，進一步掌握實際情況，做好工作總結，克服領導一般化、馬虎了事、不深入、不總結經驗的現象。

加強檢查工作，實現領導幹部深入基層檢查的制度，同時實現各基層單位定期直接向黨中央、政府或上級機關報告的制度。

2. 加強思想教育工作

使幹部、黨員、工人、農民、軍隊和全體人民按照黨第三次全國代表大會決議的精神和黨中央這次會議決議的精神去了解社會主義工業化的路線和主張，這包括下列幾個問題：我國社會主義工業化的內容，技術革命的方針，積累的方針，認清社會主義工業化是偉大的、光榮的，同時又是長期和艱苦的革命事業。在提高認識的基礎上，加強全黨全民對實現社會主義工業化的責任感，發揚革命

傳統，加強集體當家做主、勇敢勞動的觀念，發揮創造性和自力更生、勤儉建設社會主義的精神，提高革命警惕性，保衛人民的勞動成果，保衛祖國。克服依賴、保守、本位、缺乏責任心等思想作風，堅決反對貪污、浪費和官僚主義。動員每個人努力學習政治、經濟、文化、科學、技術，提倡敢想敢做，發揮創造性，實行技術革新和生產合理化，以便不斷提高勞動生產率，促進生產。

必須把黨的決議變成全黨、全民的決心，促成思想和組織方面猛烈的革命轉變，提高革命勇氣和革命熱情，使每個人都努力為實現社會主義工業化的任務而奮鬥。

黨和國家的各個領導機關，各部門、各級的負責幹部必須加強責任心，加強和改進領導工作和工業管理工作，決心保證圓滿地實現社會主義工業化，建設社會主義的物質和技術基礎。

* * *

社會主義工業化是全黨全民在我國北方整個社會主義過渡時期的中心任務。實現這個任務，我們正遇到許多困難，今後還會遇到許多困難，但這是成長過程中的困難。我們具有根本的有利條件和巨大的潛力。

我們有黨第三次全國代表大會所提出的社會主義工業化的路線、主張和黨中央這次會議的決議的光輝照耀和引導着我們。

我們有蘇聯、中國和社會主義陣營其他國家的全力援助。

全黨全民應該大力發揚革命奮鬥、自力更生、勤儉建設社會主義的精神，努力實現黨的各項決議，促進社會主義工業化。完成社會主義工業化的任務是為了使我國成為一個具有現代工業、現代農業、先進的文化和科學的社會主義國家，使我國人民永遠擺脫貧困、落後，走向溫飽、幸福的生活，使北方成為爭取和平統一祖國的鬥爭事業的穩固基礎。

（譯自一九六二年六月十九日越南《人民報》）

走向丰衣足食、幸福的道路

——胡志明主席談社会主义工业化

同志們：

我国位于热带，气候好，

金山銀海，土地肥沃。

人民勇敢勤儉。

又有兄弟国家大力支援。

这就是說，建設社会主义，也就是为我国人民建設丰衣足食、幸福的生活的三个条件——天时、地利、人和，我們都具备了。

我們全党全民要做的是，大力把这三个条件很好地結合和运用到我国北方的經濟建設事业上。

党的第三次全国代表大会已作出決議，提出了发展經濟的总路綫。

党的五中全会已作出发展农业的決議。

党的七中全会已作出发展工业的決議。

这就是說，我們有了明确的方向、具体的措施。

在这里，我只是扼要地提些意見供同志們参考。

我們越南有句俗語：“食足方能卫道”。中国也有句俗語：“民以食为天”。这两句俗語虽是簡單，但很有道理。

要提高人民生活，首先必須很好地解决吃的問題（其次是穿和其他問題）。要解决吃的問題，就要有充足的糧食。而糧食是山农

业生产出来的。因此，发展农业是个极其重要的工作。

在寒带地区，每年冰封期漫长，一年只能耕作一季。我国气候温和，一年到头都可以耕作，四季有收获。这样，天时实在有利；虽然，北方平原地区地少人多，但是我们实行间作、增加复种指数，这样一亩地就能变成两亩。山区则有很多辽阔而肥沃的地区，我们可以尽量垦荒。这是很好的地利条件。

现在，土地已经是农民的了。百分之八十五以上的农民已经加入农业社，百分之三十五以上的农业社已发展为全村规模的大社。不久，几乎所有农民都将入社，一千多万农民紧密地组织起来，这是一个无比庞大的力量，既可叫高山低头，又能要河水让路。这就是说，人和条件也十分有利。

今天，要大力发展农业，最重要的一条是：很好地整顿各个农业社的管理委员会。管理委员会好，农业社就能好。农业社好，农业一定发展得好。

工业和农业是经济的两条腿。

农业要大力发展，以便给人民供应充足的粮食，给工厂供应充足的原料（如棉花、甘蔗、茶叶等），提供充分的出口农产品（如花生、豆类、黄麻等），以便换取机器。

工业要大力发展，以便有充足的日用必需品供给人民，首先是农民；供应水泵、化肥、杀虫剂等，以便促进农业发展；并逐渐给农业社供应插秧机、耙地机。这样，工业发展，农业才能够发展。所以，工业和农业要互相帮助，共同发展，正如两条腿矫健地齐步走，就会走得快，就会更快地到达目的地。这就是实现工农联盟来建设社会主义，建设人民温饱幸福的生活。

由于我们本身的努力和各兄弟国家，特别是苏联和中国的无私援助，我国的工业发展得相当快。例如：在工农业总产值中，一

九五五年工业只占不到百分之十七。一九六一年工业已占百分之四十三有余。虽然这样,从需要来看,工业还是薄弱。电力、钢铁、机器、化工原料等还未能充分供应农业和其他經濟部門的需要。已經生产出来的东西,质量还差、价格还貴。

为了达到社会主义工业化的目的,我們全党全民必須努力充分实现七中全会的決議。

根据我的看法,发展农业的关键是整頓好农业社管理委员会。发展工业的关键是,在基层要大力促进企业管理工作,干部和工人要精通技术;领导机关要深入实际,为生产服务。

在社会主义建設事业中,我們必定会遇到困难,把一个旧社会改变成一个新的社会,不是一件容易的事情。但这是成长中的困难。全党全民同心同德,不論任何困难都一定能够克服。

另一方面,我們具备着天时、地利、人和等方面十分有利的条件。特别是从一九六一年以来的爱国竞赛运动,已經证明了这一点。我国工人、农民、干部为克服困难,增加生产,厉行节约,提出了数以万計的合理化建議。

在爱国竞赛运动中,已經涌现出几十名劳动英雄、成千名劳动模范,成万名先进劳动者,成百个社会主义劳动組、队。

这是十分强大的火車头力量。在党的领导下,把爱国竞赛运动同反对贪污、浪费、官僚主义运动結合起来,使人人充分发揚当家作主、勤儉建国的精神,我們就必定能够在北方社会主义工业化事业中取得胜利,使北方成为实现和平統一祖国斗争的强大基础。

希望同志們对五中全会和七中全会两个決議认真研究,普遍传达,正确执行,把党的决心变为群众的决心。能够这样做,我們就必将胜利!

(譯自一九六二年六月二十日越南《人民报》)

社会主义工业化是全民 的共同事业

——越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志
在党的三届七中全会上的讲话

社会主义工业化的路线、方针

我们党第三次代表大会提出了社会主义工业化的路线、任务和方针。这次中央开会是为了把这个路线和方针加以具体化，并很好地确定具体的步骤。这是一件困难和复杂的事情，它要求我们必须研究马克思列宁主义的普遍原理和各兄弟国家的经验，并把它们适当地运用到我国的具体环境中来。对我国发展规律的认识过程，是由浅到深、由片面到全面的过程，所以不能够要求我们在今天就充分地认识所有的问题。我们将在实践过程中逐渐地对各项主张加以补充。

在确定步骤时，确定最初的步骤是最困难的。当各国具有了某种高度的物质和技术基础的时候，其后的发展规律可能是大致相同的。但是由于各国最初的基础是不相同的，所以最初的步骤有着显著的差别。

我谨发表一些总括性的意见，供同志们参考。

首先，我想谈一谈关于社会主义工业化的概念。我们都知道，马克思曾经说过，“各个经济时代的区别，不在于制造出什么，而在

于怎样制造”。馬克思也說過，从这个經濟制度到另一个經濟制度的过渡，就是“从这种技术到另一种技术的过渡”。在人类历史上，过去的资本主义产业革命，是历来最大的技术革命。这个革命的实质是从手工劳动到机器劳动的跃进。正如馬克思說过的，这场革命在一个相当短的时间內，創造了等于人类在許多个世紀劳动創造的全部生产力的千百倍的龐大生产力。这是經濟上最深刻的革命，它导致了社会其他各方面生活的深刻变化。产业革命的最基本的一环是发展重工业，即制造生产資料的工业，而其中心和关键**是机器制造业**。重工业的主要作用是制造新的劳动工具，**从而改变人們的劳动方式，也就是改变人与自然之間的关系**，以便加强人类对自然界的控制力，提高劳动生产率。在从资本主义到社会主义的过渡时期，苏联和其他社会主义国家进行社会主义工业化，进行技术革命，旨在建設社会主义的物质和技术基础，創造新的生产力，使劳动生产率高于资本主义。因此，对于苏联和需要进行社会主义工业化的所有各国，优先发展重工业是共同的規律，是普遍規律。对于我国北方，党第三次全国代表大会也已經肯定，实行社会主义工业化的关键問題是优先发展重工业。优先发展重工业的主張是从我国必須建設一个自主經濟的客观要求出发的。我国是在存在着社会主义世界体系的环境里进行社会主义建設的，我国和各社会主义兄弟国家之間实行互助合作，而且这种互助合作是愈来愈发展的。但是，在社会主义体系里，我国和其他社会主义国家一样，**都是按照普遍規律和本国的特殊規律而发展的經濟单位**。我們的任务是按照普遍規律和我国的特殊規律，力求做到以取得最大政治經濟效果为准绳最合理地組織和使用国内劳动力，开发我国的自然資源；只有做到这样，才能够为扩大同各社会主义兄弟国家之間的最合理的合作提供基础。**这正是建設自主經**

济的内容。

但是有一个往往沒有明确的問題是，发展重工业究竟为了什么目的，为了解决什么问题？我們知道，整个社会生产的最終目的是为了滿足人民对吃、住、穿、医药和学习的需要和保障国防等等。重工业的作用是制造扩大这种社会生产的工具，所以发展重工业的唯一目的和唯一需要解决的問題，就是为了保证滿足上述需要。

苏联共产党新綱領帮助我們更清楚地認識這個問題。綱領指出苏联今后发展重工业的目的是，保证国防和重新装备农业、消費品制造业、建筑业、运输业、邮电业和其他直接服务于人們日常需要的部門；国营商店、公共飲食业、保健事业、住宅和公共服务业等。

資本主义各国是按照剩余价值規律、利潤規律自发地进行工业化的。这些国家常常从发展輕工业开始。到了某一个时期，由于輕工业或农业发展的需要，才发展生产生产資料的重工业来装备輕工业和农业。其后，也由于需要的推动才发展生产生产資料的部門，来生产生产資料。某些国家由于需要武器来进行侵略战争、爭夺殖民地和势力范围的战争，所以較早地发展了重工业。軍备竞赛是刺激重工业迅速发展的因素之一。

苏联是第一个进行社会主义工业化的社会主义国家。苏联初期的社会主义工业化是为了实现下列迫切的政治任务：在最短期間內迅速建成一个完整的和强大的重工业体系，以便保障国防、保证經濟独立、保证社会主义在国内取得彻底的胜利。所以在初期就高度集中力量进行重工业建設。

苏联曾經那样做是必要的和唯一正确的。由于这样做，所以苏联已經在資本主义的包圍中建成了社会主义；而且，在第二次世界大战中已經战胜了法西斯主义并为社会主义世界体系的誕生創

造了条件。

我們在和过去苏联不同的国际环境里进行社会主义工业化。我們是在拥有現代化工业和先进科学技术的强大的社会主义陣营里。迅速建設重工业来保障国防和經濟独立的問題,对我們來說,并不与过去的苏联完全相同。

对于我們,发展重工业主要是为人民吃、住、穿、学习等等需要服务。为了建設我国的自主經濟,我們將建設一个作为国民經济基础的重工业体系,但是它的結構和規模要适合于我們的条件和需要,符合于社会主义陣营的合作。我国的重工业将比較完整、将包括我国必須建設和有条件建設的部門;但是在每个部門里,我們只建設必要的和能够发展的东西,并大力发展我国最有条件发展的东西。因此,党的第三届代表大会已經指出,我国社会主义工业化的方針之一就是合理地优先发展重工业。

我国的技术革命

社会主义工业化的实质就是进行技术革命。必須明确的問題是,我国技术革命的路綫要怎样才合适?

我国社会主义革命的基本特点是,我們越过資本主义发展阶段而进入社会主义。但是,越过資本主义发展阶段的内容又是什么呢?有人认为,这似乎就是使用社会主义陣营的援助,就是同社会主义陣营实行对我国和对社会主义陣营最好的和最經濟的分工。我认为这种說法并不完全正确。社会主义陣营的援助、同社会主义陣营的合作社的作用,是,为我們越过資本主义发展阶段直接进入社会主义創造了可能性和条件。至于越过資本主义发展阶段

的内容，正是从一个以个体小生产为主的基础（而不是从一个资本主义大生产的基础）开始，进入社会主义大生产（而不是进入资本主义大生产）。

资本主义进入大生产的办法是，采取非经济手段——暴力，和经济手段——竞争，来使小生产者破产并且剥夺、扼杀他们。

但是我们不能够像资本主义那样做，因为这样做，我们将在经济上和政治上犯下莫大的罪过，因为这样做是违反社会主义经济的目的和本质的。在兴建工业、建筑、交通运输、商业等部门的大生产单位的同时，我们要引导小生产，并使它发展到社会主义大生产，使小生产成长为社会主义大生产。为了实现小生产的这种成长，我们已经结合社会主义建设，进行了社会主义改造。社会主义改造是为了把资本主义生产关系通过公私合营的形式改造成为社会主义生产关系，但最主要的是为了把单干的农民和手工业者集合到各个合作社里，这些合作社是从小规模逐步进到中等规模、大规模的集体生产单位。这种集合是生产关系的一种改造，但同时也是一种建设——集体生产的建设。现在，社会主义改造已经基本完成，新的社会主义的生产关系的两种形式，全民所有制和集体所有制已经占优势。但是，这些新的社会主义的生产关系大部分还是建立在手工劳动的基础上。

当前革命发展的要求是，以社会主义建设为重心，依靠这种新的社会主义的生产关系来进行技术革命，使目前整个手工劳动的社会生产，转为机械化大生产。这是我们正在进行的技术革命的主要内容。有些同志把社会主义工业化简单地理解为只是建设大规模的现代化工业企业，或理解为社会主义工业化就是怎样使工业产量高于农业产量，等等。因此，对手工业和农业没有充分的认识，没有看到必须对手工业和农业进行技术革新的责任，以及在现

代化工业发展的道路上逐步装备农业和手工业的责任。我们必须建设生产生产资料的新企业，建设我国还没有的重工业企业，这样才能够重新装备国内整个国民经济的各个部门。而且，由于社会主义阵营的援助和合作，我们有可能提早建设现代化的、具有高度技术的新的工业企业。但是技术革命的内容还不只是这样，技术革命的主要内容是用新的技术重新装备整个国民经济各部门。必须发挥我国经济现有的力量，并大力建设新的工业企业以便为这个重新装备工作服务。同时，依靠社会主义阵营的援助和合作，我们有可能及早用新的技术来装备许多迫切需要的生产部门，而不必等待在国内拥有足够的重工业企业。但是，我们不能在一个短时间内完成整个国民经济各部门的技术装备，因此，要采取适当的步骤：**在兴建具有高度技术的现代化企业的同时，要把许多生产单位提高到半机械化水平，或者还要采用具有新的劳动组织形式的简易技术。**这就是说，在我们前进道路上，既要有立即从手工操作到机械化的跃进，又要有先从手工操作到半机械化、然后才到机械化的循序渐进。在一个不很短的期间内，手工操作和半机械化生产还占有相当大的比例，并在整个社会生产中占有重要地位。

我们正在进行的技术革命，是从手工劳动到机械化劳动的革命的跃进，所以从生产力发展的历史来看，这个跃进相当于资本主义的产业革命。有些技术，对于世界来说，已经成为落后的，但是对于我们来说，还有进步意义。譬如蒸汽机对于许多国家已经成为过时的了，而对于我们还是需要的。但是，我们的技术革命是在世界生产力已经达到很高水平的时代进行的；世界上正在发生新的技术革命，如自动化、使用新的能源、新的人造原材料，等等。苏联目前正在进行着这场新的技术革命，以便建设共产主义。因此，

我們可以及早吸取电气化、自动化和化学化方面的科学技术最新成就,并运用到生产中来。問題在于我們的努力,在于我們在物质、技术、干部方面的成长。在建設社会主义物质和技术基础的初期,我們必然要經歷的基本步驟是机械化。必須建設为机械化所需要的重工业企业:首先是机械制造业。而为机械制造业服务,就必须建設鋼铁、电力和一些基本化学工业部門。这是使我們能够进而接受更高的新技术的必要基础。因为,当我們有了这些最初的基础后,我們就可以十分主动地发展适合于我国資源条件的任何工业部門。但在建設这些企业的同时,必須注意到为吸收新技术所必要的东西。因此我认为,我們必須努力使电力不只先行一步,而是先行两三步,并努力早日培养深入新的科学技术領域的干部。

社会主义积累的方針

必須明确的另一个問題是**社会主义积累問題**。我們已經知道,对国民經济各部門进行新的技术装备,以及优先发展重工业,要求有很大的資金投入扩大再生产。現代生产技术要求有十分龐大的重工业体系,因此必須拥有巨大的資金来进行建設。如果不能解决积累問題就无法談到社会主义工业化。那么,我們的积累方針應該是怎样的呢?

过去,資产階級解决工业化的原始积累問題的办法是,剝削本国人民,剝削殖民地国家人民,剝削其他各国人民,等等。我們不能够采取資本主义的积累方針和方法,而必須采取社会主义的积累方針和方法。

几年来,我們得到社会主义兄弟国家的无偿援助。現在和今

后我們还繼續得到长期貸款方式和其他方式的援助。这是十分重要的积累来源。但是,不論这些援助是怎样的巨大,也不能够代替我們国内經濟的积累。我們必須認識,国内积累是主要的。国内积累的源泉是我国人民的劳动。生产和扩大再生产的客观需要,要求在我国人民每个时期的劳动所創造的財富总額中,騰出一部分来抵償已經消耗的生产資料(种籽、原料、机器損耗等等),保证国家管理机构的活动,并进行儲备,以預防自然灾害和意外事件。剩下的部分用来滿足个人和社会消費的需要,并进行积累以便扩大生产。实质上,这些积累就是剩余劳动,为社会的劳动。我們比資本主义优越的地方是有可能把积累集中到国家和合作社手里。但是目前,由于我国社会的劳动基本上还是手工劳动,劳动生产率很低,所以剩余部分还很少,积累的能力不大。为了进行积累,我們全民要有高度的節約精神。我們要在生产中厉行節約(節約原材料、爱护机器、生产合理化等),同时要在消費中厉行節約。我們并不主張不顾消費来进行积累。我們的主張是經常实现积累和消費之間的正确关系,使其符合于每个时期的經濟和政治情况,以便不断地提高人民的生活水平和扩大积累,发展生产。不断提高人民的生活水平是社会主义基本經濟規律的一个要求。只有提高人民的生活水平才能够大大地刺激生产积极性;但是不断地发展生产也是这个規律的另一个要求;不发展生产就无法做到不断地改善人民的生活。在进行社会主义工业化初期,在社会生产水平还很低,人民生活水平也很低的时候,我們要以逐步改善人民生活和厉行節約的精神来解决积累与消費之間的关系。由于条件还不允許吃得好、穿得好,所以我們先求吃得飽、穿得暖。还不迫切需要的高級消費品就必須加以限制,在国内可以暫時不用的、出口价值大的产品,就坚决用来出口。国内可以生产的貨物就坚决不进口外

国貨。同时要合理地使用积累資金，要做到沒有一分錢是用得不恰当的，等等。但是節約本身只是在已有的財富範圍內的节省，它不能够产生新的財富。只有使新的財富越来越多地增长，积累的能力才不断增加，我們的資金才日益增长。所以，扩大积累的根本道路是不断地**提高劳动生产率**。

首先必須提高工厂、矿山、合作社等每一个生产单位的劳动生产率。提高各个生产单位的劳动生产率的最根本办法，就是按照我們的技术革命路綫逐步改善装备。为此，必須十分重視充分利用国内现有的机器力量，包括中央、地方、合作社的机器力量，不应只依賴从国外进口机器和设备。必須十分重視技术上任何細小的改进，认真重視推广半机械化工具，因为这是我們目前有可能广泛实现的。为了在每个生产单位里提高劳动生产率，还要提高工人、农民的文化水平，大力鼓励他們好好地使用工具、机器，改进技术，并且要搞好劳动組織，使生产合理化，改进管理，加强經濟核算工作。要努力使每个工厂、合作社等等的經營都能够盈利。

不但要提高每个生产单位的劳动生产率，而且还要提高社会的劳动生产率，就是說要以同样多的劳动力創造出更多的社会財富。而要做到这一点，就要合理地使用社会劳动力。

我国的一个重大特点是，在平原地区农村的劳动力使用得还不合理。集中在农业的近百分之八十六的劳动人口，占总人口的百分之八十八，耕种的土地只占全北方总面积的百分之十二。一九六一年每个劳动者一年只做一百三十个劳动日。当然，劳动情况有时是紧张的，尤其是在农村工作繁忙而必須在短時間內完成以便不误农时的时候，如必須及时耕耘、插秧、收割、筑堤、抗旱等。但是，如果我們能够做到使近六百五十万的农业劳动者，每年不只做一百三十个劳动日，而是做二百个劳动日，而且又使每个劳动日

的价值,比方說,从一元提高到二元,那么,即使还没有新的技术,社会的劳动生产率显然就已有飞跃的增长了。解决的办法是在进行深耕和增加复种指数的同时,要大力发展饲养业、家庭副业、手工业,特别要从三角洲平原地区抽出大批劳动力,调到中游地区和山区去发展经济,以及建设工业。这就要求把新的装备和生产资料投入必要的环节,例如使农村的一些劳动机械化和半机械化,以便调剂全年的劳动需要,克服有时剩余、有时紧张的状态。供应肥料,供应半机械化和机械化工具,以便进行植树造林和开发山区等。为了解决这些需要,必须努力发挥现有的生产资料制造工业的潜力,争取及早建设一些必要的企业,如果迫切需要的話,可以依靠各兄弟国家的援助和合作。

在这里,我们看到解决小问题的作用。许多时候,在某一个环节,只要恰当地多增加一点新装备、一点物资,就会有成千成万的新的劳动力得到使用,创造出庞大的新的财富。而为了满足这种要求,有时只需发挥现有的制造生产资料的企业的潜力,或只需给予少許的投资就行了。

谈到我国经济的潜力,就是谈的这一点。我们有許多十分有利的自然条件和剩余的劳动力。只需在某些环节增加某些设施,就可以更合理地使用劳动力,更好地开发自然资源。我们要把经济管理得好,就要看到这些并给予适当的解决,要做好每年、每季度的计划。

必须从提高社会劳动生产率的效果来计算盈亏。我们的一些同志很肤浅地计算盈亏。例如想购买外国货,因为想到外国货价钱比本国生产的便宜,而没有看到,由自己来生产虽然成本高些,但是能够多使用一些国内劳动力。这样多使用一些劳动力,就将直接给社会多创造一些财富,而且对其他許多环节起良好作用。譬

如由于一些新的劳动力参加生产，他们本身和家人的收入增加了，或他们所在的生产集体的收入增加了，由于收入增加，就会有更多的剩余商品、产品向市场出售，同时他们的需求也增长了。这两种情况，都是促使其他生产环节发展的新的刺激。而结果是，社会的财富将出乎我们意料之外地大大增加。有些同志简单地认为，手工生产的成本高于机器生产，所以只热衷于建设现代化的新工厂，而很少想到发展手工业，等等。

我们要站在作为整个社会经济，包括国营经济和集体经济的集体主人翁的地位，来考虑盈亏问题。我们应该不仅是从某些个别环节来考虑，而是从整个社会生产范围来考虑盈亏问题。我们要考察每项经济活动是否能促使整个社会生产最快地增长，要考察整个社会生产过程和再生产过程，怎样使得我们的每一项经济活动(通过对其他环节的作用)，最后能够最大限度地扩大再生产。可能有某些经济活动，单从生产这一环节来看是有盈利的，但是对其他环节却有不良的影响，最后使整个社会生产和再生产过程增长得缓慢或不增长，我们要避免这样的经济活动。相反地，又有另一些经济活动，单从生产这一环节来看没有盈利，但是对其他环节却有良好影响，而最后的结果是使全社会扩大再生产的范围更扩大了，我们必须进行这样的活动。所以有些工厂虽然没有盈利，但是我们也要建设，因为它将会使社会劳动生产率提高。我们特别要大力建设为农业生产服务的工厂，尽管从某些工厂本身来看，好像没有盈利。

总的来说，我们的基本积累方针是，必须在全社会所有生产单位里大力进行技术革新，同时要怎样做到最合理地使用劳动力和现有的财富，最好地开发我们的资源。特别是要十分重视农业方面的技术革新、合理使用劳动力和积极开发资源。这个积累方针

和技术革命方針显然是一致的。在我国生产还十分落后的条件下，我們要珍視任何細小的生产力，要設法使它发展起来，而不應該让它消失掉。

社会主义工业化也是一种**新的社会劳动分工**。从小生产进到社会主义大生产，显然是社会劳动分工的一种变化。技术革命改变了人类与自然之間的关系；人类与自然之間关系的改变，必然会带来人与人之間的經濟关系的变化，其中，有社会劳动分工的变化。技术革命愈向前发展，社会劳动分工也就愈发展。社会生产分成愈来愈多的部門，許多新的生产部門將出現。在各个部門中工作的劳动者人数的比例將发生变化，大批的劳动者將被調动到新的生产部門工作。这种社会劳动分工的变化方向是这样的，即在生产消費資料（其中包括粮食）部門中工作的劳动者的比例，將愈来愈减少，在生产生产資料部門中工作的劳动者的比例將愈来愈增大。因此，实现这种社会劳动分工的变化的一個基本条件是，怎样使得农业和輕工业的劳动生产率日益提高。为此必須十分重視农业和輕工业的技术革新，首先是农业的技术革新。

正如上述，农村目前是吸收着社会的最大部分劳动力的地方。在技术革命过程中，由于农业生产技术的改进，在农业中工作的人数將愈来愈剩余愈多。必須把这些剩余劳动使用到新的工作中。除了吸引到工业中来，在初期还必须把大批劳动者吸引到发展山区經濟和开发沿海工作中。尽管这些新的工作在初期大部分还是手工劳动和半机械化劳动，但是，这样也会使社会財富增加。

总之，根据技术革命方針、积累方針和社会劳动分工的变化，我們可以作出結論說，在我国社会主义工业化的道路上，与向現代化机器生产前进的同时，在初期把生产从手工劳动推向半机械化生产的工作，是十分重要的。我国工业的发展規模是，在建設大企

业的同时，必須十分重視建設中、小型企业；在建設新企业的同时，必須認真注意很好地使用和發揮現有企业的潛力。

工业和农业之間的关系

現在我談談**工业与农业之間的关系**。在談技术革命、积累方針、新的劳动分工的时候，我們已經提及农业問題。技术革命、积累方針和新的社会分工，显然要求必須发展农业。

关于农业与工业之間的关系，党第三次代表大会已經指出：工业，特別是重工业，是国民經济的主导，农业是发展工业的基础。

我們都知道，資本主义国家常常給自己創造农业基础，以便保证工业革命的进行，他們通常采用的办法是剝削殖民地国家的农业，或一开始就大力发展农业。苏联在社会主义工业化时期，由于前述理由，被迫要在某种程度上忍受农业发展緩慢的情况，以便集中力量建設重工业。我們也必須看到，苏联在开始进行社会主义工业化的时候，已經拥有相当稳固的农业基础（下面是一九一三年农业生产的一些数字，按目前疆界以人口平均計算：每人拥有四分之三公頃的耕地面积，农产品产量是：谷物五百四十公斤，馬鈴薯二百公斤，肉类三十一一点四公斤，牛奶一百八十五公斤，蛋七十五个。一九二八年，即第一个五年計劃的头一年，农业产量大致上已經恢复到一九一三年战前水平）。但是苏联也提出农业是社会主义工业化的基础。

我国的农业基础十分落后，所以到今天，我国人民虽然作出了很大努力，并且已經和正在發揮新的生产力量，即全村規模的农业社，已經取得了許多重大的成績（尽管自然灾害頻繁，而四年来的

农业总产值平均每年增长百分之五,这是不低的数字),但是农业基本上还是落后,物质和技术基础过于薄弱。我们必须充分認識我国农业的一个很大的特点是,按人口平均計算,每人只有三分耕地(即十分之一公頃)。从来没有哪一个国家是在像我国这样薄弱的农业基础上进行社会主义工业化的!

我們正面临着重大的政治和經濟要求,即必須巩固农村新的生产关系,而其关键是要提高劳动生产率,以便在这个基础上增加社員的收入,使农业社显示出对单干中农的优越性。这就要求我們不能不作出最大努力,以便早日給农业提供更多新的装备、物資和技术。

我們也正面临这样的要求:提高我国北方人民原来就十分貧困的生活,以便适应社会主义基本經濟規律的客观要求,使北方成为爭取和平統一祖國的穩固基础。这就必須在北方人口迅速增加——每年增加五十多万人的条件下,提高人民的生活水平。这点也要求我們作出最大努力来迅速发展农业,因为人民的生活水平是直接由农业发展程度来决定的。

我們是从农业經濟出发来发展工业的。我們說农业是发展工业的基础,就是說,农业首先要保证提供发展工业所需的粮食。由于工业的发展,愈来愈多的劳动力被調动到工业部門、特别是重工业部門中来,而这就必須給这些劳动者供应粮食。可以說,重工业的三种主要原料就是:鋼铁、燃料和粮食。如果农业不发展,粮食、尤其是商品粮不增加,就无法发展重工业。我們說农业是工业的基础,还意味着农业必須成为工业产品的銷售市場。我們說,社会主义工业化可以扩大国内市場,而目前国内最大的工业品市場就是农业。农业有所发展,农业劳动生产率有所提高,农业的自我积累能力从而有所增长,农业才能够消費化肥、农药、机械化和半机

械化农具等等工业品。农民有富裕的钱才能够购买大量的轻工业品，而轻工业发展了才能为重工业开辟市场。另一方面，要想大力发展轻工业，也要大力发展农业，因为百分之八十的轻工业原料都是由农业供应的。因此只有使农业繁荣了，工业才能够大力发展。

目前，工业革命正在进行，农业也正处在革命过程中；合作化已经基本完成并将进入更高的新阶段，技术革命已经开始。必须使这两个革命密切联系起来，互相推动。工业边发展边逐步解决农业革命中的要求；反过来，农业也边发展边逐步解决工业革命中的要求。只有这样，我们才能够最协调地向前迈进。

我们必须为按照五中全会所指出的方向来发展农业而奋斗。必须提高农业的劳动生产率。十分重要的一点是，务须使农业社增加更多的商品产品。要做到这样，一方面必须大力发挥农业的潜力，目前的环节是，大力改进农业社的管理工作。由于发挥这种潜力，我们有可能在工业还没有十分发达之前，就能够促使农业大力发展。另一方面，必须发挥工业的现有力量，同时，要及早大力建设必要的和有能力建设的重工业企业，以便为农业提供装备和物资。对于国内还没有条件解决而又迫切需要的装备，就努力依靠同兄弟国家的合作来积极解决一部分。除了建设中央的企业之外，必须发展生产矿物肥料、化学肥料和农药的地方企业。特别是要最合理地解决改良农具的问题，并且根据改良农具的要求，在各县各乡建设一系列机器厂，以便生产和修理简易农具、改良农具、半机械化农具，为水利工作、农业生产、农产品加工中的主要劳动的半机械化和机械化服务，为把劳动力吸引去发展山区和沿海经济服务。

总而言之，在建设社会主义物质和技术基础的初期，在大力建设重工业的最初基础的同时，我们必须正确地解决工业与农业之

間的关系。必須全力推动农业大踏步向前发展，使我国的經濟摆脱目前严重的不平衡状态，为根本解决人民对吃、穿的一般需要和增加住宅而創造条件，并为进而大力地和全面地发展經濟、大力促进社会主义建設創造基础。

关于領導、組織和思想方面 的几个問題

同志們！

社会主义工业化是从落后的手工生产进到現代化机器生产，从分散的个体生产进到計劃化的、集中的大生产的十分深刻的革命变化。这种革命变化要求有**文化和思想上的革命**，要有人民群众的深刻的革命运动，同时要有在**組織和領導上的轉变**。在这里，我就**領導、組織和思想**方面談一些意見。

必須在**工业的領導、指導中貫徹民主集中制原則**。首先必須明确各級党委和国家机关的責任。对于工业也如同对其他各方面社会活动一样，各級党委的作用一般來說就是**領導和监督**，至于各級政权的作用則是具体指导。必須进一步加强党对工业的領導。要做到这样，就要加强协助中央工作的各个專門机构：党中央工业部、国家計劃委员会、国家科学委员会。各区委、市委、省委必須进一步加强**对工业的領導**，特別是鴻广区委、河內和海防市委，必須把**領導工业**看作是自己的最重大的任务。一个必須积极促进的問題是工业分級管理問題。必須对发展中央工业和地方工业有明确的認識，以便确定工业的分級管理。必須及早确定各級党委和地方政权对設在当地的中央企业的責任。除了**領導监督和管理地方**

工业和合作社的建設和发展之外，必須責成各級党委和地方政权参加在当地的中央企业的計劃工作，檢查其对党的方針政策，对国家計劃、規章制度的执行情况。

目前，在中央的工业管理机构集中了很多入，但是組織有些分散和不合理，各部分之間不協調、不一致，必須积极克服这种不良現象。

党关于建設和发展工业的主張和路綫以及国家的生产計劃能不能良好地实现，最后还是由各工厂、工地等基层的領導、指导和管理工作的來决定的。因此一个十分重要的問題是，加强各个基层的領導和管理工作的。必須正确实现政治局一九六一年二月決議的精神。一方面要加强基层党委的集体領導作用，正确發揮群众参加企业管理的作用，發揮工会动員組織教育的作用，發揮青年团的带头作用。另一方面，必須充分發揮厂长对指揮生产、管理和經營的負責精神，克服不負責的現象，这是与独断和官僚主义現象一样，目前在一些工厂、工地存在着的严重現象。

技术革命同一切革命一样，是群众的事业。必須使**群众的思想意識发生深刻的轉变**，使群众树立起新的思想：集体主人翁的精神，自力更生、勤儉建国、勇敢劳动的精神，并加强組織性和紀律性。这是符合于新的生产关系的思想，同时也是技术革命所需要的思想。我們已經在去年的整訓运动中初步树立起这种思想，今天必須更深广地繼續大力推动这个思想革命。

必須对全体人民进行社会主义工业化、技术革命、社会主义积累的教育，使人民清楚地認識到社会主义工业化事业是全民共同的事业，目的是为全体人民謀求幸福，把北方建設成为爭取祖国和平統一的穩固基础。大力克服对社会主义工业化的不正確認識，克服依賴、怠惰、不負責、自由主义、无紀律、本位主义和貪污浪費

等現象。

为了把党的決議变为全民的决心，变为群众的热火朝天的竞赛运动，在进行思想教育的同时，必須动員和組織大家努力学习文化，学习科学技术，同时要随着生产的发展，大力逐步改善人民生活。只有在改善人民生活的基础上，才能够不断地把思想革命永远向前推进。

同志們！

社会主义工业化是我們全党全民的长期、艰苦、复杂但是十分光荣的事业。我們党关于建設和发展工业的領導經驗还不多。我們必須努力学习，使我們党的領導愈来愈正确。我国人民富有革命精神，我們掌握有馬克思列宁主义，有各社会主义兄弟国家的經驗和援助，只要我們下决心学习以便掌握我国的实践，我們就一定胜利。我們一定能完成社会主义工业化事业，把北方建設成为一个拥有現代化工业、現代化农业、先进科学文化的社会主义社会，使我国人民永远摆脱貧困和落后，过温飽幸福文明的生活，使北方成为爭取和平統一祖国的强大基地。

（譯自一九六二年六月二十日越南《人民報》。

文內小標題是《人民報》加的）

关于建設和发展我国工业 的方向和任务的意見

——越南劳动党中央委员会政治局委员阮維楨同志
在党的三届七中全会上的讲话(摘要)

党的第三届全国代表大会提出了“我国北方在整个过渡时期的中心任务是实现社会主义工业化”，并确定我党的关于北方的社会主义工业化政策是：“建設按比例发展的現代的社会主义經濟，把工业和农业結合起来，以重工业为基础，合理地优先发展重工业，同时，大力发展农业和輕工业，使我国从一个落后的农业国变成一个現代工业和現代农业的国家。”

在完成社会主义改造的同时，我們必須大力实现社会主义工业化，其基本內容是建立社会主义的物质和技术基础。社会主义的物质和技术基础的建立，将在国民經济各部門中逐步地产生一种新的生产力，并将对巩固社会主义的生产关系，起着决定性的作用，从而保证社会主义的完全胜利。从一个落后的农业經濟基础出发，在各兄弟国家的援助下，我們实现社会主义工业化和建立社会主义的物质和技术基础，要經過什么样的发展步骤呢？

大体說来，我們要經過三个步骤：

第一步：从經济恢复时期开始到一九六〇年，我們恢复和扩建了原有的工业单位，同时兴建了一些新的工业单位。我們重視建立輕工业的生产单位，以解决对消費品的需要。在三年計划(一九

五八——一九六〇年)中,我們已进一步兴建了生产生产資料的单位。但是,我們的工业生产还是薄弱的;我們的工业目前主要的还是开采工业和加工工业;各工业部門之間还存在着严重的不平衡。我們除了要进口成套設備以外,还要进口大批的各种零件、配件、以及为建設和发展国民經济所必需的主要工业原料。

在农业落后和工业生产水平还低的条件下,国内的資金积累虽然有所增长,但是还不能滿足需要,我們的相当重要的一部分資金,还必须依靠各兄弟国家,首先是苏联和中国的无偿援助和长期貸款。当然,我們今后不能再繼續依靠兄弟国家的无偿援助,而借款也应考虑到还債的能力,应逐步地增辟出口貨源。另方面,对于工业需要的主要原料和国民經济各部門需要的技术装备,我們必須尽量利用国内的資源和劳动力,逐步地自力解决。在一九五八——一九六〇年中,我們有了新的奋斗方向,但是对于路綫問題还没进行系統的研究,对新的方向的認識还不十分具体,因此領導和指导工作还没有很大的轉变,有些重要的建設工程,如鋼铁企业、化肥厂等,本来应更快地建成,但是我們做得比較慢,時間抓得不够紧。

目前,我們正进入第二步。党的第三届全国代表大会提出了今后几年的任务是:必須实现社会主义工业化,为我国北方初步奠定社会主义的物质和技术基础。在今后的几年內,我們要建立能够大批地供应必要的生产資料的生产单位,以便自己解决装备并为工农业和其他經济、文化部門提供生产資料。我們还得依靠各兄弟国家的长期貸款,以便为各个現代化的工业企业购买成套設備;另方面,我們必須进一步自行設計和生产技术要求不很复杂的中、小型生产单位的机器設備。至于其他零星設備,如工作母机、动力机器和各种零件等,一些主要原料,如鋼、铁、銅、鋁、化肥、

杀虫剂等，部分基本化学和人造纖維等，我們必須努力自行解决一部分，并使这一部分日益增多，进而自給大部分。对于普通的消费品，必須保证供应人民日益增长的需要。虽然我們自己努力逐步地生产部分主要原料和零星設備，但是有些原料和零星設備还不能自給或自給程度还有限，因此必須进口的技术物资还是不断地增加。我們必須备有出口的物资，以解决这些需要，同时偿还各兄弟国家的貸款。在我們所出口的物资中，必須增加經過工业加工的物资。

为了實現上述的要求，我們必須在第一个五年計劃中努力奋斗，同时还必須在第二个五年計劃中繼續奋斗。从現在起到一九六五年，我們的工业生产将有重要的进展，但是必須在第二个五年計劃中，才能有显著的轉变。預計在第二个五年計劃中，各个主要工程将發揮巨大的作用。在电力工业方面，发电量約达十万千瓦的汪秘火力发电厂和拓巴水力发电站将全部投入生产。此外，我們还将兴建一些大型的发电厂。在鋼铁工业方面，太原联合鋼铁厂每年可生产二十万吨鋼錠，并将繼續扩建。在氮肥方面，除了北江氮肥厂以外，我們將兴建第二个氮肥厂，进而解决农业生产对氮肥的需求。在机械工业方面，除了工作母机以外，我們可以提供大部分的动力机械和拖拉机，并且能够普遍地为各生产部門提供半机械和机械設備。在其他原料方面，可以为造紙工业和其他生产部門生产大量的碱，可以初步生产人造纖維等等。在我們全党全民的共同努力下，估計到一九六七年，工、农业的物质和技术基础与目前相比，将有显著的进步。大約到一九七〇年，我国的国民經济将有根本的轉变。为了保证取得这些胜利，最重要的是在第一个五年計劃中，我們必須良好地完成正在建設的工程，并为今后几年将要兴建的工程作好妥善的准备，使之能够迅速建成。

在第三步中，我們的工业将进而解决发展国民經济的基本要求，在先进科学技术的基础上合理地使用国家的資源。当然，我們自己不可能也沒有必要解决所有的各种需要，而必須积极参加社会主义体系的国际分工合作。我們要依靠我国的資源条件，大力促进一部分专业化生产部門的发展，这样，一方面可以供应国内的需要，另方面又可以和各个兄弟国家以及其他国家交换我們不生产或生产不足的各种物資。可以按照这个方向发展的生产部門是：合金鋼，鋁，經過加工的农产品、水产、木材等等。在現代化技术的成套設備方面，我們必須进而自行解决一些我們有相当丰富資源的生产部門的需要，應該多兴建技术条件許可的单位，以便有利于設備的生产，如生产加工农产品的中型生产单位所需的成套設備。这样，到基本完成社会主义建設时，我們將有一个相当完整的工业体系。社会主义物质和技术基础的建立，将为发展国民經济和建立自主的經济以及扩大我国和各个兄弟国家之間的經济合作提供巨大的可能性。

在建設和发展工业，实现社会主义工业化，建立社会主义物质和技术基础的工作中，我們要解决些什么具体任务呢？根据我們的意見，必須解决下列这些任务：

（一）为工、农业和国民經济中的其他部門提供技术物資和技术装备。为了保证完成这个任务，我們必須优先发展重工业，并以机器制造业为关键。总的要求是，逐步地在一些現有的生产部門实现半机械化和机械化，为农业、手工业和其他部門的一些手工操作单位提供新式的技术装备，同时以現代技术建設工业和交通运输业等部門。总而言之，就是必須在国民經济的各个部門中，实现技术改造和采用新的技术。

必須特別重視为农业服务，增强农业的物质和技术基础，即解

决抽水机、水利設備、肥料、杀虫剂、改良农具、普通农具、半机械化农具、修理拖拉机和各种农业机械等的需要，进而为农业生产拖拉机和运输汽車。

为了解决原料、材料方面的需要，必須发展冶金、采矿、化工、建筑材料等部門。重視鋼、铁、銅、鋁等的生产，用国内的原料为冶金部門炼焦；为各个部門提供部分基本化工原料，生产人造纖維等等。

为了提高技术装备的自給能力，必須大力促进电力和机器制造部門的发展。电力必須先行一步，火力发电和水力发电并举，注意逐步提高水力发电的比重。机器制造部門必須增强生产工作母机、动力机械、各种零件和成套設備的能力。

(二)供应消費品。必須努力保证滿足人民对消費品的日益增长的需要。主要是要解决一般消費品，同时也注重生产一些高級消費品，滿足一定範圍內銷售的需要（如出口）。最重要的是解决吃、穿的問題，同时适当地重視学习、居住、交通和保健等方面的需求。

(三)为出口提供貨源。除了一些农产品以外，一般出口商品必須經過工业加工，以提高其价值。重視生产提供出口的各种高級商品，进而为出口生产一些具有高度的經濟价值和技术价值的商品，如合金鋼、鋁等等。

在实现社会主义工业化，建立社会主义物质和技术基础的工作中，对外貿易工作起着非常重要的作用。为了保证能进口各种必需的技术物資，工农业各生产部門必須重視提供出口所需的貨源。

(四)为巩固国防的需要服务。工业的建設和发展，必須与巩固国防的任务結合起来，同时必須为巩固国防的需要服务。这一

点，必須貫穿在建設和发展我国北方工业的一切主張中。

怎样解决大、中、小型企业相結合，現代技术和簡易技术相結合，中央工业和地方工业相結合的問題？

这是我国的社会主义工业化总方向中的一个方面，它反映了我国北方实现社会主义工业化所采取的步骤。

我們是在一个落后的农业經濟基础上建設社会主义的。在建設社会主义的物质和技术基础的同时，我們必須在各个生产部門中，展开一个深广的技术革命运动。

我們必須吸收和采用各兄弟国家和世界各国的科学和技术的新成就；必須兴建各种必要的大、中型的現代化企业。另方面，我們要充分利用現有的生产单位，并在这些单位开展技术革新、工具革新，进而逐步地使之半机械化和机械化。同时，我們必須建設因陋就簡的、手工操作的小規模的生产单位，并且使其逐步地实现半机械化的生产。

現代化的大、中型的生产单位，在我国經濟的轉变中起着巨大的推动作用和决定性作用。各个小型的生产单位不断地改进技术、改进装备并逐步联合起来，在扩大社会主义再生产、发展生产、提高劳动生产率、增加积累和改善人民生活方面，也起着非常重要的作用。

在分配基本建設資金时，固然必須集中使用于重点工程，同时也必須适当地重視建設速度快、投資少、而且能早日投入生产的小型工程。在制訂年度計劃或五年計劃时，除了那些已获得批准并分配到資金的小型工程以外，必須撥出一部分預备資金，以便用于在实现国家計劃的过程中可能提出的必須兴建的小型工程。

解决大、中、小企业之間，現代技术和簡易技术之間的結合問題就是具体地解决中央和地方工业（地方工业包括手工业合作社、

合作企业、公私合营企业和地方国营企业)之間的結合問題。中央工业和地方工业、手工业生产合作社和地方国营企业,必須合理地安排生产,以达到相輔相成的目的。目前情况迫切要求各部門、各地方必須共同地具体研究这个問題,充分挖掘一切潜力以克服阻碍生产发展的矛盾。对于制糖、造纸等生产部門,必須兴建大型的現代技术的中央企业,同时必須发展地方国营企业以及使用手工业生产单位的能力。必須进行全面的研究,制訂最合理、最經濟的生产計劃,按照各种生产单位的条件,妥善解决原料、技术、銷售等問題。对于一部分原有的地方工业,如果有条件增加設備、扩大生产和提高产品质量的,就必须大力帮助这些单位发展。

在发展地方工业方面,总的方向是必須大力發揮手工业合作社和經過調整以后的現有的公私合营企业的能力。发展地方国营工业,以发展手工业合作社或公私合营企业还没有經營或經營还少的生产部門为主。

(譯自一九六二年第五期越南《学习》杂志)